

# القائمة الموحدة للمركز المالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١٢	٢٠١١	إيضاح
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
<b>الموجودات</b>		
٤٨,٢٣٠	٤١,٥٢٥	٦ نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
١٠٢,٢١٢	١٠٠,٦٧٢	٧ مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٠١,٢٢٥	٥٥١,٧١٧	٨ عقود تمويل مع العملاء
٢٨٥,٨٢١	٢٥٨,٤٧٥	٩ استثمارات
١٢٣,٢١٧	١٦٧,٧٤٩	١٠ استثمارات في مشاريع مشتركة وشركات زميلة
١٥٢,٣١٥	١٥٣,٤٩٨	١١ استثمارات عقارية
١٥٢,٢٤٧	١٢٤,٥٢٥	١٢ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
٢٧,٧٦٤	٢٨,٤٩٧	١٣ شهرة وموجودات غير ملموسة
٤٤,٣٢٣	٤٦,٨٢٤	ممتلكات ومعدات
١,٥٣٧,٣٥٤	١,٤٧٣,٤٨٢	مجموع الموجودات
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك</b>		
<b>المطلوبات</b>		
٧٣,٨٠٢	٥١,٥٦١	حسابات جارية للعملاء
٢١٣,٤٤١	٢١٣,٠٧٨	١٤ مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢٩٠,٦٨٨	٢٣٥,٨٦١	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٤١,٢٥	٤٠,١٠٩	١٦ مطلوبات أخرى
١٠٠,١٨٦	٩٩,١٩٧	١٧ مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٧١٩,٤٤٢	٦٣٩,٨٠٦	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٤٤٥,٢٨٨	٤٥١,٨٧٠	١٨
<b>حقوق الملاك</b>		
<b>الحقوق العائدة لمساهمي الشركة الأم</b>		
١٧٧,١٤٠	١٧٧,١٤٠	١٩ رأس المال
٧١,٤٠٣	٧١,٤٠٣	علاوة إصدار أسهم
١٤,٣١٢	١٥,٣١٦	احتياطي قانوني
٢٨,٢٣٦	٢٨,٢٣٦	احتياطي عام
٣٣٣	٦٢	احتياطي القيمة العادلة المدرجة ضمن الحقوق
٤٣,٦٦١	٣٧,٧١٨	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
(١,٤٤٠)	(١,٤٥٦)	احتياطي تحويل العملة الأجنبية
١٦,٦٤٠	٣١,٦٢٢	أرباح مبقاة
٣٥٠,٢٨٥	٣٦٠,٠٤١	حقوق غير مسيطرة
٢٢,٦٣٩	٢١,٧٦٥	حقوق غير مسيطرة
٣٧٢,٩٢٤	٣٨١,٨٠٦	حقوق غير مسيطرة
١,٥٣٧,٣٥٤	١,٤٧٣,٤٨٢	مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك
<b>بنود غير مدرجة بالميزانية:</b>		
٥٦,٥٥٣	٩٥,٢٠٠	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٤٣,٦٦٥	٤٤,٩١٨	٢١ ارتباطات والتزامات محتملة

عبد الحكيم يعقوب الخياط  
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

يعقوب يوسف ماجد  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٥,٤٢١	٤٢,٩٤٦	٢٢ دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات
٢٤,٩٥١	١٣,٧٠٠	٢٣ دخل من الأنشطة الاستثمارية
(٥,٨٣٣)	٦٥٤	١٠ حصة المجموعة من دخل (خسارة) مشاريع مشتركة وشركات الزميلة
١٢,٤٦٩	١٢,٤٧٤	٢٥ دخل آخر
٧٧,٠٠٨	٦٩,٧٧٤	<b>الدخل التشغيلي</b>
(١٢,١٢٤)	(٨,٧١٣)	١٨ عائد حقوق حاملي حسابات الاستثمار، محسوم منه حصة المضارب
(١٦,٨٥٥)	(١٥,٩٦٤)	٢٨ ربح مدفوع على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك، مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٤٨,٠٢٩	٤٥,٠٩٧	<b>صافي الدخل التشغيلي</b>
١٤,٦٣٠	١٥,٢٤٣	تكاليف الموظفين
٧,٢٦٣	٥,٦٨٠	استهلاك
٤,٠٩٥	٤١٧	٢٦ مخصصات
١٥,٢٢٩	١٤,١٠٧	٢٧ مصروفات أخرى
٤١,٢١٧	٣٥,٤٤٧	<b>مجموع المصروفات التشغيلية</b>
٦,٨١٢	٩,٦٥٠	صافي الدخل قبل تعديل حقوق غير مسيطرة
٢,٧٧٤	٣٩٣	تعديل عائد إلى حقوق غير مسيطرة
٩,٥٨٦	١٠,٠٤٣	<b>صافي الدخل العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم										
مجموع حقوق الملاك	حقوق غير مسيطرة	المجموع	أرباح مبقاة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	احتياطي القيمة العادلة المدرج ضمن الحقوق	احتياطي عام	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٧٢,٩٢٤	٢٢,٦٣٩	٣٥٠,٢٨٥	١٦,٦٤٠	(١,٤٤٠)	٤٣,٦٦١	٣٣٣	٢٨,٢٣٦	١٤,٣١٢	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢										
٩,٦٥٠	(٣٩٣)	١٠,٠٤٣	١٠,٠٤٣	-	-	-	-	-	-	-
صافي الدخل (الخسارة) للسنة										
(٢٨٧)	-	(٢٨٧)	-	(١٦)	-	(٢٧١)	-	-	-	-
الخسارة الشاملة الأخرى للسنة (إيضاح ٢٠)										
٩,٣٦٣	(٣٩٣)	٩,٧٥٦	١٠,٠٤٣	(١٦)	-	(٢٧١)	-	-	-	-
مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للسنة										
-	-	-	٥,٩٤٣	-	(٥,٩٤٣)	-	-	-	-	-
صافي محول إلى احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات										
-	-	-	(١,٠٠٤)	-	-	-	-	١,٠٠٤	-	-
محول إلى الاحتياطي القانوني										
(٤٨١)	(٤٨١)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي التغيرات في حصة حقوق غير مسيطرة										
٣٨١,٨٠٦	٢١,٧٦٥	٣٦٠,٠٤١	٣١,٦٢٢	(١,٤٥٦)	٣٧,٧١٨	٦٢	٢٨,٢٣٦	١٥,٣١٦	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢										
٣٦٠,٢٤٨	٢٤,٦٧٢	٣٣٥,٥٧٦	٨,٢٠١	(١,٤٤٦)	٤٣,٤٧٣	(٤,٧٨٤)	٢٨,٢٣٦	١٣,٣٥٣	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١١										
٦,٨١٢	(٢,٧٧٤)	٩,٥٨٦	٩,٥٨٦	-	-	-	-	-	-	-
صافي الدخل (الخسارة) للسنة										
٥,١٢٣	-	٥,١٢٣	-	٦	-	٥,١١٧	-	-	-	-
الدخل الشامل الأخرى للسنة (إيضاح ٢٠)										
١١,٩٣٥	(٢,٧٧٤)	١٤,٧٠٩	٩,٥٨٦	٦	-	٥,١١٧	-	-	-	-
مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للسنة										
-	-	-	(١٨٨)	-	١٨٨	-	-	-	-	-
صافي محول إلى احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات										
-	-	-	(٩٥٩)	-	-	-	-	٩٥٩	-	-
محول إلى الاحتياطي القانوني										
٧٤١	٧٤١	-	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي التغيرات في حصة حقوق غير مسيطرة										
٣٧٢,٩٢٤	٢٢,٦٣٩	٣٥٠,٢٨٥	١٦,٦٤٠	(١,٤٤٠)	٤٣,٦٦١	٣٣٣	٢٨,٢٣٦	١٤,٣١٢	٧١,٤٠٣	١٧٧,١٤٠
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١										

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		صافي الدخل قبل تعديل حقوق غير مسيطرة
٦,٨١٢	٩,٦٥٠	تعديلات للبنود التالية:
		حصة المجموعة من (دخل) خسارة مشاريع مشتركة وشركات زميلة
٥,٨٣٣	(٦٥٤)	١٠
		استهلاك
٧,٢٦٣	٥,٦٨٠	
		مخصصات
٤,٠٩٥	٤١٧	٢٦
		صافي خسارة (مكسب) غير محقق من استثمارات
(١٠,٦٥١)	٦٩٦	٢٣
		(مكسب) خسارة من بيع استثمارات
٢,٢٤٠	(٥,١٣٢)	٢٣
		صافي مكسب غير محقق من استثمارات عقارية
(١١,٢٢٩)	-	٢٣
		صافي مكسب من بيع استثمارات عقارية
(١١,٩١٦)	(٣,٣٢٣)	٢٣
		الدخل التشغيلي قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
٢,٥٤٧	٧,٣٣٤	
		تغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
		احتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(٦,٠٥٥)	٣,٩٤٠	٦
		عقود تمويل مع العملاء
٣٨,٧٦٥	٤٧,٤١٢	
		ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى
(٣,٥٧٣)	١٧,٠٣٢	
		مرايبات ومبالغ مستحقة لبنوك ومرايبات ثانوية
(٣٢,٢٠٢)	(١,٣٥٢)	
		مرايبات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
١٠٢,٩٠٣	(٥٤,٨٢٧)	
		حسابات جارية للعملاء
١٨,٠٢٢	(٢٢,٢٤١)	
		مطلوبات أخرى
(٣,٠٤٢)	(٩١٦)	
		صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة التشغيلية
١١٧,٣٦٥	(٣,٦١٨)	
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
		شراء استثمارات
(٤٢,٨٩٥)	(١,٨٨٥)	
		متحصلات من استثمارات تم بيعها واستحقاقها
٣٥,٨٩٤	٣٣,١٤٠	
		شراء استثمارات في مشاريع مشتركة
(٤,٢١١)	(٤٥,٨٨٨)	١٠
		شراء / إنشاء استثمارات عقارية
(٥,٧٥٢)	(٢,٤٦٢)	١١
		متحصلات من بيع استثمارات عقارية
٨,٦٠٨	١٥,٣٧٩	
		شراء معدات
(١٢,٠٢٦)	(٥,٠٧٢)	
		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
(٥٦,٣٨٢)	(٦,٧٨٨)	
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
		صافي التغييرات في حقوق حاملي حسابات الاستثمار
(٧,٦٧٥)	٦,٥٨٢	
		صافي التغييرات في حصة حقوق غير مسيطرة
٧٤١	(٤٨١)	
		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(٦,٩٣٤)	٦,١٠١	
		<b>صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه</b>
٥٤,٠٤٩	(٤,٣٠٥)	
		النقد وما في حكمه في ١ يناير
٦٦,٧١٨	١٢,٧٦٧	
		النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
١٢,٧٦٧	١١٦,٤٦٢	٢٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# القائمة الموحدة للتخيرات في حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	السحوبات/التوزيعات ألف دينار بحريني	حصة المضارب ألف دينار بحريني	إجمالي الدخل ألف دينار بحريني	استثمارات إضافية ألف دينار بحريني	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	
٩٤,٣٤٥	(٦٤,١٥٠)	(١,٠٠٣)	٦,٤٣٣	٩٧,٤٩٠	٥٥,٥٧٥	الاستثمار في المرابحات
٨٥٥	(١٦٩)	(١٥)	٦١	-	٩٧٨	الاستثمار في الإجارة المنتهية بالتمليك
٩٥,٢٠٠	(٦٤,٣١٩)	(١,٠١٨)	٦,٤٩٤	٩٧,٤٩٠	٥٦,٥٥٣	

  

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف دينار بحريني	السحوبات/التوزيعات ألف دينار بحريني	حصة المضارب ألف دينار بحريني	إجمالي الدخل ألف دينار بحريني	استثمارات إضافية ألف دينار بحريني	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٥٥,٥٧٥	(٩١,٣٧٠)	(٥٦٨)	٥,٩٤٤	٥٦,٩٨٥	٨٤,٥٨٤	الاستثمار في المرابحات
٩٧٨	(١,٥٥٢)	(٢٤)	١٠٧	-	٢,٤٤٧	الاستثمار في الإجارة المنتهية بالتمليك
٥٦,٥٥٣	(٩٢,٩٢٢)	(٥٩٢)	٦,٠٥١	٥٦,٩٨٥	٨٧,٠٣١	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٨ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١ معلومات عن الشركة وأنشطتها

تأسس بيت التمويل الكويتي (البحرين) ش.م.ب. (مقفلة) «البنك» كشركة مساهمة في مملكة البحرين في ٢٢ يناير ٢٠٠٢ بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ ومسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٤٨١٢٨. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي والبنك مرخص كبنك تجزئة اسلامي. ويعمل البنك بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الانظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن العنوان المسجل للبنك هو مركز البحرين التجاري العالمي، البرج الغربي، شارع عيسى الكبير، ص.ب. ٢٠٦٦، المنامة، مملكة البحرين.

يقدم البنك نطاقاً كاملاً من المنتجات والخدمات المصرفية الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الإيداعات/الودائع، إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص.

إن البنك شركة تابعة لبيت التمويل الكويتي ش.م.ك. «الشركة الأم». وهي شركة عامة تأسست في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. تعمل الشركة الأم تحت إشراف وتنظيم مصرف الكويت المركزي. إن هيئة الرقابة الشرعية للبنك هي الجهة المنوط بها التأكد من التزام المجموعة بقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية في معاملاتها وأنشطتها.

يعمل البنك وشركائه التابعة (المشار إليهم معاً «المجموعة») في مملكة البحرين والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة. تم عرض أنشطة الشركات التابعة الرئيسية للبنك في إيضاح رقم ٤.

لدى البنك تسعة فروع (٢٠١١): تسعة) جميعها تعمل في مملكة البحرين.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٤ فبراير ٢٠١٣.

## ٢-١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات والاستثمارات العقارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دينار بحريني إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

## ٢-٢ بيان بالالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ومبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية، والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ٢ والأحكام المطبقة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي. ووفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، للأموال التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ذات الصلة الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي.

## ٢-٣ أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركائه التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية مطابقة.

تم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والمكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات فيما بين المجموعة بالكامل.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من التاريخ الذي يتم فيه تحويل السيطرة إلى المجموعة ويستمر توحيدها حتى التاريخ الذي يتم فيه إيقاف هذه السيطرة. تتحقق السيطرة عندما تكون لدى المجموعة القوة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للإنتفاع من أنشطتها. يتم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في القائمة الموحدة للدخل من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الاستبعاد، أيهما أنسب. يتم احتساب التخيرات في حصة الملكية في الشركة التابعة التي لا تنتج عنها فقدان السيطرة كمعاملة حقوق.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبنء منفصل في القائمة الموحدة للدخل وضمن الحقوق في القائمة الموحدة للمركز المالي وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣-١-١ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة

إن إعداد القوائم المالية الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وآراء وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة في القوائم المالية الموحدة. إن أهم استخدامات التقديرات والفرضيات هي كالتالي:

### ٣-١-١-١ مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها الموارد للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأية أمور غير مؤكدة من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

### ٣-١-٢ القيمة العادلة لأسهم حقوق الملكية غير المسعرة والاستثمارات العقارية

يتم تحديد القيمة العادلة لكل استثمار على حدة وفقاً لسياسات التقييم الموضحة في إيضاح ٣.٢.٢.٣. يتم تسجيل القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية غير المسعرة للمجموعة التي لا يمكن اشتقاقها من الأسواق النشطة باستخدام تقنيات تقييم متنوعة. فإنه يتطلب من الإدارة عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة باستخدام نماذج التقييم المناسبة واعتبارات لموجودات قابلة للمقارنة ومعدلات الخصم والفرضيات المستخدمة لتوقعات التدفقات النقدية.

تدرج الاستثمارات العقارية والاستثمارات في المشاريع العقارية بالقيمة العادلة كما تم تحديده من قبل خبراء التقييم العقاريين المستقلين. إن تحديد القيمة العادلة لهذه الموجودات يتطلب استخدام الفرضيات والتقديرات من قبل خبراء التقييم العقاريين المستقلين التي تستند إلى ظروف السوق المحلية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي.

### ٣-١-٣ مخصصات الإضمحلال مقابل عقود التمويل مع العملاء

تقوم المجموعة في تاريخ كل تقرير بمراجعة عقودها التمويلية لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص إضمحلال في القائمة الموحدة للدخل. بشكل خاص، يتطلب من الإدارة عمل آراء في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تنطوي على درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، وقد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغييرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل العقود المالية الهامة بشكل فردي، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل التعرضات التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى من تلك المخصصة أصلاً. تؤخذ في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في مخاطر البلد والقطاع والتقدم التكنولوجي بالإضافة إلى تحديد الضعف الهيكلي وتدهور في التدفقات النقدية.

### ٣-١-٤ إضمحلال استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

تعامل المجموعة الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق كمضمحلة إذا وجد انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة بأدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان «الإنخفاض هام» أو «طويل الأمد» يتطلب عمل افتراضات. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بتقييم عوامل أخرى مثل التقلبات في أسعار أسهم حقوق الملكية المسعرة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل خصم أسهم حقوق الملكية غير المسعرة القابلة للمقارنة.

### ٣-١-٥ السيولة

تدير المجموعة سيولتها من خلال الأخذ في الاعتبار بيان إستحقاق موجوداتها ومطلوباتها التي تم توضيحها في إفصاحات مخاطر السيولة في إيضاح النقطة ٣.٤. يتطلب هذا عمل فرضيات عند تحديد إستحقاق الموجودات والمطلوبات التي ليس لها إستحقاقات محددة.

### ٣-١-٦ إعادة التقييم

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قامت الإدارة بإعادة تقييم الأعمار الإنتاجية المتبقية لبعض بنود الممتلكات والمعدات التي كان لها تأثير على مصروف الإستهلاك. وحسب رأي الإدارة، سوف يستفيد البنك من هذه البنود على مدى الأعمار الإنتاجية المعدلة، مما أدى إلى إجراء هذا التعديل. لو لم يتم إعادة تقييم للأعمار الإنتاجية، أصبح مصروف الإستهلاك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ أعلى بمقدار ١,٦٢٢ ألف دينار بحريني. وتقييم الإدارة التأثير المستقبلي لهذا التعديل على النحو التالي:

التأثير	السنة
ألف دينار بحريني	
١,٤٦٨	٢٠١٣
١,٤٦٢	٢٠١٤
١,٢٢٦	٢٠١٥
١,٢٢٦	٢٠١٦

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد القوائم المالية الموحدة هي موضحة أدناه:

### ١-٢-٣ تحويل عملات أجنبية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني، والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة. كل وحدة في المجموعة تحدد عملتها الرئيسية ويتم قياس البنود في القوائم المالية لكل وحدة باستخدام تلك العملة الرئيسية.

#### (١) المعاملات والأرصدة

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي. ترحل جميع الفروق الناتجة إلى القائمة الموحدة للدخل. ترحل الفروق بإستثناء جميع البنود النقدية التي تقدم حماية فعالة لصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية. يتم إثباتها في الدخل الشامل الآخر حتى يتم استبعاد صافي الاستثمار، فعندئذ يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل.

البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ الإثبات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. ترحل مكاسب وخسائر الصرف الناتجة من البنود غير النقدية المصنفة «كمدرجة بالقيمة ضمن قائمة الدخل» إلى القائمة الموحدة للدخل وللبنود المصنفة «كمدرجة بالقيمة ضمن الحقوق» فإن مثل هذه الفروق ترحل إلى القائمة الموحدة للدخل الشامل. يتم معاملة أي شهرة ناتجة من إقتناء العمليات الأجنبية وأية تعديلات في القيمة العادلة إلى القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية الناتجة من الإقتناء كموجودات ومطلوبات من العمليات الأجنبية ويتم تحويلها بسعر صرف الإقفال.

#### (٢) شركات المجموعة

كما هو بتاريخ إعداد التقرير، يتم تحويل موجودات ومطلوبات الشركات التابعة إلى العملة المستخدمة للمجموعة (الدينار البحريني) بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي، ويتم تحويل قوائم دخلها بالمتوسط المرجح بأسعار الصرف السائدة للسنة. يتم إثبات الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرة إلى الدخل الشامل الآخر. عند استبعاد وحدة أجنبية، يتم إثبات المبلغ المتراكم الذي تم إثباته في قائمة الدخل الشامل والمتعلق بتلك الشركة التابعة الأجنبية في القائمة الموحدة للدخل ضمن «مصرفات تشغيلية أخرى» أو «دخل آخر».

## ٢-٢-٣ الأدوات المالية - الإثبات المبدئي والقياس اللاحق

### تاريخ الإثبات

يتم إثبات جميع الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً بتاريخ المتاجرة، والذي يعد التاريخ الذي أصبحت فيها المجموعة طرفاً من المخصصات التعاقدية للأداة.

### القياس المبدئي للأدوات المالية

يعتمد تصنيف الأدوات المالية عند الإثبات المبدئي على الغرض ونية الإدارة التي من أجلها تم إقتناء الأدوات المالية وعلى خصائصها. يتم قياس جميع الأدوات المالية مبدئياً بقيمتها العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة، بإستثناء في حالة الموجودات المالية والمطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

#### (١) مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك

هي معاملات مرابحات سلغ دولية. يقوم البنك بترتيب هذه المعاملات من خلال شراء سلعة، (والتي تمثل أصل المرابحة) ومن ثم إعادة بيعها بربح للعميل المستفيد (بعد إحتساب هامش الربح على التكلفة). يتم سداد سعر البيع (التكلفة مضافاً إليها هامش الربح) على أقساط من قبل العميل خلال فترة زمنية متفق عليها.

تردج المرابحات المستحقة القبض من البنوك بعد حسم الأرباح المؤجلة ومخصص الإضمحلال، إن وجد، والمبالغ المستحقة من البنوك هي على أساس الوكالة ويتم إدراجها بالتكلفة المستهلكة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

(٢) عقود تمويل مع العملاء

(أ) مرابحات

تمثل المرابحات بيع البضائع بالتكلفة مضافاً إليها الربح المتفق عليه. تشتمل المرابحات المستحقة القبض على معاملات مبيعات بشروط مؤجلة وتدرج بعد حسم الأرباح المؤجلة وأي مبالغ مشطوبة ومخصص الإضمحلال، إن وجد. تعتبر المجموعة وعود الشراء في عقود المرابحات ملزمة لطالب الشراء.

(ب) إجارة منتهية بالتمليك

يتم التمويل عن طريق الإجارة المنتهية بالتمليك للأراضي والمباني وبعض الموجودات الأخرى. الإجارة المنتهية هي عقد تأجير بموجبه يتم تأجير العين المؤجرة للعميل (المستأجر) لمدة محددة (مدة الإجارة). وعند نهاية عقد الإجارة وشريطة تسديد جميع أقساط الإجارة، يتم نقل ملكية العين المؤجرة للمستأجر.

تدرج موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك مبدئياً بالتكلفة ويتم لاحقاً استهلاكها بمعدلات يتم حسابها لشطب التكلفة لكل موجود على فترة عقد التأجير لقيمتها المتبقية.

(ج) المشاركة

عقود المشاركة هي شراكة بين المجموعة والعميل التي بموجبها يقوم كل طرف بالمساهمة برأس المال بنسب متساوية أو بنسب متفاوتة لتأسيس مشروع جديد أو حصة في مشروع قائم والتي بموجبها يصبح كل طرف من الأطراف صاحب رأس المال على أساس دائم أو متناقص ويكون لديه حصة من الأرباح أو الخسائر. تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المدفوع بعد حسم المبالغ المشطوبة ومخصص الاضمحلال، إن وجد.

(٣) استثمارات

تصنف هذه الاستثمارات كما يلي:

- استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
- استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
- استثمارات بالتكلفة المستهلكة.

(أ) استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

تتضمن الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الاستثمارات المصنفة عند الإثبات المبدئي كاستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل.

بالإضافة إلى ما هو مذكور أعلاه، تستخدم المجموعة الإعفاء المتاح للشركات الزميلة بما يتطابق مع المشاريع المشتركة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨، ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣١، ومعيار المحاسبة المالي رقم ٢٤ المطبقة على المؤسسات المستثمرة في المشاريع الناشئة وتصنف مثل هذه الاستثمارات كاستثمارات «مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل». يتم إثبات الموجودات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل بالقيمة العادلة، مع إثبات تكاليف المعاملات في القائمة الموحدة للدخل.

الاستثمارات المصنفة «كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل» يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم تضمين المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة القياس بالقيمة العادلة ضمن القائمة الموحدة للدخل.

(ب) استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

إن الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق هي تلك التي يتم تصنيفها كذلك أو ليست مؤهلة لتكون مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو بالتكلفة المستهلكة. وهي تشتمل على استثمارات في أسهم حقوق الملكية وصناديق مدارة.

بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق بالقيمة العادلة. يتم إثبات المكاسب والخسائر غير المحققة في قائمة الدخل الشامل ومن ثم تحويلها إلى «احتياطي القيمة العادلة المدرج ضمن الحقوق» في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق المالك. عند استبعاد الاستثمار أو اعتبار الاستثمار مضملاً، فإنه يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً ضمن احتياطي القيمة العادلة المدرج ضمن الحقوق في القائمة الموحدة للدخل. أيما تحتفظ المجموعة بأكثر من استثمار واحد في نفس الضمان فإن هذه الاستثمارات تعتبر مستبعدة على أساس المتوسط المرجح. يتم احتساب الربح المكتسب، عند الاحتفاظ بالاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق في «الدخل من الأنشطة الاستثمارية» باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

(ج) استثمارات مدرجة بالتكلفة المستهلكة  
يتم تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ إستحقاق ثابتة عندما يكون لدى المجموعة النية والقدرة الإيجابية للاحتفاظ بها حتى الإستحقاق. بعد القياس المبدئي، تقاس هذه الاستثمارات بالتكلفة المستهلكة باستخدام معدل الربح الفعلي، محسوماً منها الإضمحلال. وتحسب التكلفة المستهلكة بالأخذ بعين الاعتبار أية خصومات أو علاوة عند الإقتناء وأي أتعاب أو تكاليف تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. يتم تضمين إطفاء معدل الربح الفعلي في القائمة الموحدة للدخل. يتم إثبات الخسائر الناتجة عن الإضمحلال في القائمة الموحدة للدخل ضمن «مخصصات».

(د) مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك  
تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة.

(هـ) مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك  
تدرج هذه بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة.

(و) حقوق حاملي حسابات الاستثمار  
أموال حاملي حسابات الاستثمار مستثمرة في مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك وصكوك وعقود تمويل مع العملاء. لا تمنح أية أولوية لأي طرف بغرض توزيع الأرباح. بناءً على شروط القبول لحقوق حاملي حسابات الاستثمار، يتم استثمار 100٪ من الأموال بعد خصم الاحتياطي الاجباري ومتطلبات النقد التشغيلي.

تدرج جميع حقوق حاملي حسابات الاستثمار بالقيمة العادلة للمقابل المستلم بعد حسم المبالغ المسددة. يتم تخصيص المصروفات على أساس تناسبي بين متوسط حقوق حاملي حسابات الاستثمار على إجمالي متوسط موجودات البنك.

يتم تخصيص الدخل تناسبياً بين حقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق المالك على أساس متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة وحصص الأموال المستثمرة.

## ٣-٢-٣ استبعاد الموجودات والمطلوبات المالية

(١) الموجودات المالية  
يتم استبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عند:

- انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الموجود؛ أو
  - احتفاظ المجموعة بحقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب سداد»؛ أو
  - قيام المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود سواء (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.
- عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها لاستلام التدفقات النقدية من موجود ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود.

(٢) المطلوبات المالية  
يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته.

## ٣-٢-٤ إضمحلال الموجودات المالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود أو مجموعة من الموجودات مضمحلة إذا، و فقط إذا، كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه للموجود بعد الإثبات المبدئي (تكيد على أثره خسارة) وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود أو مجموعة الموجودات ويمكن قياسه بواقعية.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تمة)

من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وفوات مواعيد دفع الأرباح أو المبالغ الأصلية، ويوجد احتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغييرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بعدم الدفع.

(١) موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المستهلكة

للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المستهلكة، تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم بشكل فردي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجودات المالية التي تعتبر جوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواءً كانت جوهرية أو غير جوهرية، فإنه يتم تضمين الموجود في مجموعة من الموجودات المالية التي لديها خصائص مخاطر إئتمانية مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تقييمها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال، فإن مبلغ الخسارة يتم قياسه كالفرق بين القيمة المدرجة للموجود والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء الخسائر الإئتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم تخفيض القيمة المدرجة من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في القائمة الموحدة للدخل.

يتم شطب العقود التمويلية وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك احتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة، إذا زاد أو انخفض مبلغ الإضمحلال المقدر في سنة لاحقة نتيجة لحدث وقع بعد إثبات قيمة الإضمحلال، عندئذ فإن الأضمحلال المثبت مسبقاً يتم زيادته أو تخفيضه عن طريق تعديل حساب المخصص.

يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة بناءً على سعر الربح الفعلي الأصلي للموجود المالي. إذا كان القرض ذو معدل ربح متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة اضمحلال هو سعر الربح الفعلي الحالي. إن احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية المرهونة تعكس التدفقات النقدية التي من الممكن أن تنتج من حجز الرهن مع خصم تكاليف الحصول على الرهن أو بيع الرهن سواء كان أو لم يكن حجز الرهن محتملاً.

لغرض التقييم الجماعي للإضمحلال، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس نظام تصنيف الإئتمان الداخلي للمجموعة الذي يأخذ في الاعتبار خصائص مخاطر الإئتمان مثل نوع الموجود والقطاع والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى معنية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الموجودات المالية التي تم تقييمها بصورة جماعية للاضمحلال على أساس الخبرة التاريخية لخسارة موجودات لديها خصائص مخاطر ائتمان مماثلة لتلك التي في المجموعة. يتم تعديل الخبرة التاريخية للخسارة على أساس المعلومات الحالية التي يمكن ملاحظتها وتعكس تأثير الظروف الحالية التي تعتمد عليها الخبرة التاريخية للخسارة وإلغاء تأثيرات الظروف في الفترة التاريخية التي لم تكن موجودة في الوقت الحالي. تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير التدفقات النقدية المستقبلية بصورة منتظمة للحد من أي فروق قد تنتج بين الخسارة المقدرة وخبرة الخسارة الفعلية.

(٢) استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

بالنسبة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال استثمار أو مجموعة من الاستثمارات.

في حالة استثمارات أسهم حقوق الملكية المصنفة «كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق»، فإن الدليل الموضوعي ممكن أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للاستثمارات أدنى من تكلفتها. أيما يوجد دليل موضوعي للاضمحلال، فإنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كالفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة اضمحلال على تلك الاستثمارات المثبتة مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل ويتم إلغاؤها من «احتياطي القيمة العادلة المدرج ضمن الحقوق» وإثباتها في القائمة الموحدة للدخل. خسائر الأضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن القائمة الموحدة للدخل، ويتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الأضمحلال مباشرة في الحقوق.

## ٣-٢-٥ مقاصة الأدوات المالية

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني أو شرعي قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٦-٢ الأراضي وتكاليف التطوير

تشتمل الأراضي وتكاليف التطوير على تكلفة الأراضي التي تم تطويرها لغرض بيعها ضمن الأعمال الإعتيادية والتكاليف المتكبدة لجعل مثل هذه الأراضي في حالة قابلة للبيع وتدرج بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل.

تحدد صافي القيمة المتوقع تحقيقها على أساس أسعار البيع المقدرة محسوماً منها أي تكاليف إضافية متوقع تكبدها لإتمام التطوير والبيع.

### ٧-٢ إثبات الدخل والمصروفات

(١) إثبات الدخل

(أ) المبيعات

حينما يكون الدخل قابلاً للتحديد ومعلوماً عند بداية العقد، فإن الدخل يثبت وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد على أساس المبالغ الأصلية القائمة. يعلق الدخل المستحق عندما تعتقد المجموعة بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها.

(ب) إجارة منتهية بالتمليك

يتم إثبات دخل الإجارة المنتهية بالتمليك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير. يعلق الدخل المستحق عندما تعتقد المجموعة بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها.

(ج) المشاركات

يتم إثبات دخل عقود المشاركة عند وجود الحق لاستلام المدفوعات أو عند التوزيع من قبل المشارك.

(د) أرباح الأسهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم من الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية عند وجود الحق لاستلام مدفوعاتها.

(هـ) دخل أتعاب وعمولات

يتم إثبات دخل الأتعاب والعمولات عند اكتسابها.

(و) بيع عقارات قيد التطوير

يتم إثبات إيرادات بيع عقارات عندما يتم إستيفاء الشروط التالية:

- إذا كان البيع مكتملاً والعقود موقعة.
  - استثمار المشتري، حتى تاريخ القوائم المالية، كافياً (بنسبة ١٠٪ أو أكثر) لإظهار الالتزام بسداد قيمة العقار.
  - قيام المجموعة بتحويل المخاطر وعوائد الملكية للمشتري في المعاملة التي في جوهرها بيع وليس لها أية علاقة مستمرة جوهرية بالعقار.
- حيثما تكون العقارات قيد التطوير وتم التوصل إلى إتفاقية لبيع العقار عند اكتمال البناء، تأخذ المجموعة في الاعتبار ما إذا كان العقد يشتمل على:

- عقد لبناء عقار، أو
- عقد لبيع عقار مكتمل.

عندما يعتبر العقد هو لبناء عقار، فإنه يتم إثبات الإيراد باستخدام طريقة نسبة إنجاز العمل كبناء قيد التنفيذ. يتم قياس نسبة إنجاز العمل على أساس التكاليف المتكبدة حتى نهاية فترة إعداد التقارير، كنسبة من مجموع التكاليف المتوقع تكبدها.

حيثما يعتقد بأن العقد هو لبيع العقار المنجز، يتم إثبات الإيراد عندما تنقل المخاطر وعوائد ملكية العقار إلى المشتري.

(ز) دخل الخدمة

يتم إثبات الإيرادات من تقديم الخدمات عند تقديمها.

(ح) إيرادات من بيع البضائع

يتم إثبات الإيراد من بيع البضائع عندما تنتقل المخاطر الهامة والعائدة إلى الملكية للبضائع إلى المشتري ويمكن قياس قيمة الإيراد بشكل موثوق.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣-٢ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

(١) حصة المجموعة كمضارب  
يتم استحقاق حصة المجموعة كمضارب نظير إدارتها حقوق حاملي حسابات الاستثمار بالإستناد إلى بنود وشروط الاتفاقيات المتعلقة بالمضاربة بينما يتم إثبات حصة المضارب في حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية عند توزيعها.

(٢) إثباتات المصروفات

(أ) ربح مدفوع لمرباحات مستحقة (البنوك وغير البنوك)  
تستحق هذه الأرباح بناءً على التناسب الزمني خلال فترة العقد على أساس المبالغ الرئيسية القائمة.

(ب) عائد حقوق حاملي حسابات الاستثمار  
يعتمد عائد حقوق حاملي حسابات الاستثمار على الدخل المحقق من موجودات بتمويل مشترك بعد خصم حصة المضارب وتستحق حسب بنود وشروط إتفاقية المضاربة الخاصة بذلك. وتمثل حصة المستثمرين من الدخل المحقق من الموجودات الممولة من قبل حاملي حسابات الاستثمار محسوماً منها المصروفات والمخصصات الإدارية المخصصة. وتحسم حصة المجموعة من الربح من حصة دخل المستثمرين قبل توزيعها على المستثمرين.

## ٣-٢-٨ استثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي مؤسسة لدى المجموعة نفوذاً مؤثراً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج الاستثمار في شركة زميلة في القائمة الموحدة للمركز المالي بالتكلفة مضافاً إليها تغيرات ما بعد الإقضاء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركة الزميلة. الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للاستثمار، وهي غير مستهلكة ولا يتم فحصها للإضمحلال بصورة منفردة.

بعد تطبيق طريقة الحقوق، تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة إضمحلال إضافية لحصة استثمارات المجموعة في شركاتها الزميلة. تقوم المجموعة بتاريخ إعداد كل تقرير بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الاستثمارات في الشركات الزميلة. ففي هذه الحالة تقوم المجموعة بإحتساب قيمة الإضمحلال الذي يعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد والقيمة المدرجة للشركة الزميلة وتثبت المبلغ في القائمة الموحدة للدخل.

تعكس القائمة الموحدة للدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة. أينما وجد دخل أو مصروف تم إثباته في الدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذا الدخل أو المصروف في القائمة الموحدة للدخل الشامل. يتم استبعاد المكاسب أو الخسائر من المعاملات بين المجموعة وشركاتها الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمجموعة متطابقة، والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

عند فقدان نفوذ مؤثر على شركة زميلة، تقوم المجموعة بإثبات وقياس أي استثمار محتفظ به بقيمته العادلة. يتم إثبات أي فرق بين القيمة المدرجة للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ المؤثر والقيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والمتحصلات من الاستبعاد في القائمة الموحدة للدخل.

## ٣-٢-٩ استثمارات في مشاريع مشتركة

لدى المجموعة ترتيبات مع أطراف أخرى تمثل مشاريع مشتركة. تأخذ هذه الترتيبات شكل إتفاقيات لتقاسم السيطرة على مؤسسات أخرى.

حيث يتم تأسيس المشروع المشترك من خلال حصة في شركة (تخضع لسيطرة مشتركة)، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في موجودات ومطلوبات المؤسسة باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج المشروع المشترك في قائمة المركز المالي بالتكلفة مضافاً إليه تغيرات ما بعد الإقضاء في حصة المجموعة من صافي موجوداته، بعد حسم التوزيعات المستلمة وبعد حسم الإضمحلال في قيمة الاستثمارات الفردية.

## ٣-٢-١٠ استثمارات عقارية

يتم الاحتفاظ بالعقارات لإكتساب دخل الإيجار أو لزيادة قيمتها أو لكليهما. يتم قياس الاستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة، متضمنة تكاليف المعاملة. بعد الإثبات المبدئي، تدرج الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة والتي تعكس أوضاع السوق في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي. تقوم المجموعة بتعيين خبراء تمين مختصين مستقلين لتحديد القيمة العادلة كما في نهاية السنة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

### ١٠-٢-٣ استثمارات عقارية (تتمة)

يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة عن تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في القائمة الموحدة للدخل ضمن «دخل من الأنشطة الاستثمارية» في السنة التي نتجت فيها وفي حالة المكاسب فيتم تخصيصها بالتناسب في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. عندما يستبعد الاستثمار العقاري فإن المكسب المتراكم المحول مسبقاً إلى احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات، يتم تحويله إلى الأرباح المبقة.

يتم استبعاد الاستثمارات العقارية عندما يتم بيعها أو عندما يتم سحب الاستثمارات العقارية بصورة نهائية من الاستخدام ولا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من استبعادها. يتم إثبات أية مكاسب أو خسائر من سحب أو استبعاد الاستثمارات العقارية ضمن القائمة الموحدة للدخل في سنة السحب أو الاستبعاد.

يتم عمل التحويلات إلى الاستثمارات العقارية عندما، و فقط عندما، يكون هناك تغيير في الاستخدام، يدل على إنتهاء استخدام المالك للعقار أو البدء في التأجير التشغيلي. يتم عمل التحويلات من الاستثمارات العقارية عندما، و فقط عندما، يكون هناك تغيير في الاستخدام، يدل على بدء استخدام المالك أو البدء في التطوير لغرض البيع.

### ١١-٢-٣ ممتلكات ومعدات

تدرج الممتلكات والمعدات بالتكلفة، باستثناء تكاليف الخدمات اليومية، بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي اضمحلال في القيمة، إن وجد.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت لخفض تكاليف الممتلكات والمعدات لقيمتها المتبقية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة. لا يتم استهلاك الأراضي، فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة:

السنوات	ممتلكات
٢٠	أجهزة وإماكس
٢٥-١٠	معدات
٧-٣	مركبات وأثاث المكاتب
٥-٣	

يتم استبعاد بند من الممتلكات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية من استخدامها أو بيعها. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم إحتسابه على أنه الفرق بين صافي متحصلات البيع والقيمة المدرجة للموجود) في القائمة الموحدة للدخل في السنة التي تم فيها استبعاد الموجود.

### ١٢-٢-٣ دمج الأعمال والشهرة

يتم إحتساب دمج الأعمال باستخدام طريقة الشراء للمحاسبة. تشمل هذه إثباتات الموجودات القابلة للتحديد (متضمنة موجودات غير ملموسة غير مثبتة مسبقاً) والمطلوبات (متضمنة التزامات محتملة وباستثناء إعادة الهيكلة المستقبلية) للأعمال المقتناة بالقيمة العادلة. يتم إثبات أي زيادة في تكلفة الإقتناء على القيم العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد كشهرة. إذا كانت تكلفة الإقتناء أدنى من القيم العادلة لصافي الموجودات المقتناة المحددة، فإنه يتم إثبات خصم الإقتناء مباشرة في القائمة الموحدة للدخل في سنة الإقتناء.

يتم قياس الشهرة المقتناة من دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة، التي تعد الزيادة في التكلفة لدمج الأعمال على حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المحددة والالتزامات المحتملة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الشهرة بالتكلفة بعد حسم أي خسائر إضمحلال متراكمة. فحص الشهرة للاضمحلال سنوياً أو أكثر إذا وجدت مؤشرات بأن القيمة المدرجة يمكن أن تكون مضمحلة.

عند بيع الشركات التابعة، فإنه يتم إثبات الفرق بين سعر البيع وصافي الموجودات بالإضافة إلى فروق التحويل المتراكمة والشهرة ذات العلاقة في القائمة الموحدة للدخل.

### ١٣-٢-٣ موجودات غير ملموسة

تتضمن الموجودات غير ملموسة قيمة تراخيص. يتم قياس الموجودات غير الملموسة المقتناة بشكل منفصل عند الإثبات المبدئي بالتكلفة. إن تكلفة الموجودات غير الملموسة المقتناة في دمج الأعمال هي قيمها العادلة بتاريخ الإقتناء. بعد الإثبات المبدئي، تدرج الموجودات غير الملموسة بالتكلفة بعد حسم مخصص أي إطفاء متراكم وأي خسائر إضمحلال متراكمة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣-٢ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تمة)

الموجودات غير الملموسة التي لديها أعمار محددة يتم إطفائها على مدى أعمارها الإقتصادية الإنتاجية وتقييم إضمحلها عندما يكون هناك مؤشر على احتمال إضمحلال الموجود غير الملموس. يتم مراجعة فترة الإطفاء وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة على الأقل مرة في نهاية كل سنة مالية. يتم احتساب التخيرات في الأعمار الإنتاجية المقدره أو نمط الإستهلاك المتوقع للمنافع الإقتصادية المستقبلية الضمنية في الموجود بتغيير فترة الإطفاء أو طريقة الإطفاء، أيهما أنسب، وتعامل كتخيرات في التقديرات المحاسبية. يتم إثبات مصروفات الإطفاء في القائمة الموحدة للدخل. يتم احتساب الإطفاء على أساس القسط الثابت لإظهار تكلفة الموجودات غير الملموسة إلى قيمها المتبقية على مدى أعمارها الإنتاجية المقدره بـ ٢٥ سنة.

### ٣-٢-١٤ إضمحلال موجودات غير مالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص إضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمها القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضحلاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للإسترداد.

بالنسبة للموجودات باستثناء الشهرة، يتم عمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير، حول ما إذا كان هناك أي مؤشر بأن خسائر الاضمحلال المثبتة مسبقاً لم تعد موجودة أو قد تم تخفيضها. إذا وجد مثل هذا المؤشر، فإنه يتم تقدير المبلغ القابل للإسترداد. يتم استرجاع خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً فقط إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد مبلغ الموجودات القابلة للإسترداد منذ تاريخ إثبات آخر خسارة إضمحلال، إذا كان هذا هو الحال، فإنه يتم زيادة القيمة المدرجة للموجود إلى قيمتها القابلة للإسترداد. لا يمكن إسترجاع خسائر الإضمحلال المتعلقة بالشهرة لأي زيادة لاحقة في قيمها القابلة للإسترداد في الفترات المستقبلية.

### ٣-٢-١٥ الضمانات المالية

ضمن أعمالها الاعتيادية، تقدم المجموعة ضمانات مالية، تتألف من اعتمادات مستنديه وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية مبدئياً في القائمة الموحدة للمركز المالي بالقيمة العادلة، ضمن "مطلوبات أخرى"، والتي تعد العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس مطلوبات المجموعة بموجب كل ضمان بالاعلاوة المستهلكة أو أفضل تقدير للنقطة اللازمة لتسوية أي التزام مالي ناتج من الضمان أيهما أعلى.

يتم إثبات أي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية في القائمة الموحدة للدخل ضمن "مخصصات". يتم إثبات العلاوة المستلمة في القائمة الموحدة للدخل على أساس القسط الثابت على مدى عمر الضمان.

### ٣-٢-١٦ مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الإقتصادية لتسوية هذا الإلتزام ويمكن عمل تقدير موثوق لمبلغ الإلتزام.

### ٣-٢-١٧ قطاعات الأعمال

تم تقديم القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات هو الشخص المسئول أو المجموعة التي تخصص الموارد وتقيم أداء القطاعات التشغيلية للمؤسسة. قامت المجموعة بتحديد العضو المنتدب والرئيس التنفيذي كرئيس لعملياتها ومتخذ القرارات.

### ٣-٢-١٨ النقد وما في حكمه

يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي (باستثناء الاحتياطي الإجباري) ومرابحات ومبالغ مستحقة من بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية لمدة ٩٠ يوماً أو أقل.

### ٣-٢-١٩ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

يتم عمل مخصصات مكافآت نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل البحريني القابل للتطبيق للموظفين غير البحرينيين، بناءً على فترات الخدمة المتراكمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي.

الموظفين البحرينيين مشمولون باشتراكات يتم عملها في هيئة التأمين الاجتماعي التي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين وفقاً للقوانين المعمول بها. التزامات المجموعة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكديدها. للموظفين براوتب أساسية أعلى من حدود معينة، يقوم البنك بإثبات تعويض ترك الخدمة وفقاً لمتطلبات قانون العمل البحريني.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢-٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

### ٢-٢-٣ حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية

تمثل حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية، الأموال المستلمة على أساس عقود المضاربات المستثمرة في منتجات معينة بتوجيه من حاملي حسابات الاستثمار. تدار الموجودات الممولة بصفة الأمانة من قبل البنك التي يحصل فيها البنك على حصة المضارب. لا يتم تضمين هذه الموجودات في القائمة الموحدة للمركز المالي لكون المجموعة ليس لها الحق في استخدامها أو استبعادها إلا ضمن الشروط المنصوص عليها في عقد المضاربة الأساسية.

### ٢-٢-٣ إيرادات محظورة شرعاً

تلتزم المجموعة بتجنب الإيرادات الناتجة من مصادر لا تتفق مع الشريعة الإسلامية. وعليه قامت المجموعة بترحيل هذه الإيرادات والتي لا تتفق مع الشريعة الإسلامية إلى التبرعات الخيرية.

### ٢-٢-٣ مخزون

يُدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل. عندما يصبح المخزون قديماً أو متقادماً، يتم عمل تقدير لصافي القيمة المتوقع تحقيقها. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الهامة. أما المبالغ الغير هامة بشكل فردي ولكنها قديمة أو متقدمة، فيتم تقييمها بشكل جماعي ويطبق المخصص وفقاً لنوع المخزون والدرجة العمرية أو انتهاء الصلاحية، بناءً على أسعار البيع التاريخية.

### ٢-٢-٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوبة في معاملة تجارية تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية.

يتم تحديد القيمة العادلة لكل استثمار على حدة وفقاً لسياسات التقييم المبينة أدناه:

- بالنسبة للاستثمارات التي يتم تداولها في الأسواق المالية المنتظمة، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المسعرة السائدة في السوق بتاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي؛
- بالنسبة للاستثمارات أسهم حقوق الملكية الخاصة، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع لأحدث معاملات بيع أو شراء جوهريّة مع أطراف أخرى سواء تم إنجازها أو هي قيد التنفيذ. أينما لا توجد معاملات حديثة جوهريّة تم إنجازها أو هي قيد التنفيذ، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى نماذج التقييم متضمنة صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المستقبلية وبناءً على مضاعفات الأرباح قبل خصم تكلفة التمويل والضريبة والإستهلاك والإطفاء؛
- بالنسبة للاستثمارات أسهم حقوق الملكية التي تم وضعها بصورة أساسية للاستثمار في العقارات، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة عن طريق تقييم الممتلكات العقارية لهذه الشركات بناءً على التقييم الذي تم إجرائه من قبل مئمنين مستقلين؛ و
- تدرج الاستثمارات في الصناديق ووحدات الأمانة أو مؤسسات لديها استثمارات مشابهة بناءً على أحدث قيمة لصافي الموجودات المقدم من قبل مدراء الصناديق.

### ٢-٢-٣ الضرائب

لا تخضع أرباح المؤسسات للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس النظم المالية المعمول بها في الدول التي تزاوّل فيها المجموعة أعمالها ويتم تضمينها في القائمة الموحدة للدخل المرفقة ضمن "مصرفات تشغيلية أخرى".

### ٢-٢-٣ الزكاة

وفقاً لتعليمات هيئة الرقابة الشرعية للبنك، يتحمل مسئولية دفع الزكاة مساهمو البنك بأنفسهم، وبناءً عليه، لم يتم احتساب أية زكاة ضمن هذه القوائم المالية الموحدة.

## ٣-٣ معايير صادرة لكنها غير إلزامية بعد

فيما يلي معايير صادرة ولكنها غير إلزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة وهي موضحة أدناه. هذه القائمة هي للمعايير والتفسيرات الصادرة، التي تتوقع المجموعة بشكل معقول بأن لها تأثير على الإفصاحات أو المركز المالي أو الأداء المالي عندما يتم تطبيقها في تاريخ مستقبلي. وتعتبر المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

### معياري المحاسبة المالي رقم ٢٦ - المتعلق بالاستثمار في العقارات

إن هذا المعيار إلزامي للفترة المحاسبية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣. يطبق هذا المعيار في الإثبات، القياس والإفصاح للاستثمارات العقارية المباشرة للمؤسسة التي يتم إقتناؤها لغرض تحقيق دخل دوري للأرباح أو محتفظ بها لزيادة رأس المال مستقبلاً أو كلاهما. تقوم المجموعة حالياً باتّباع معيار المحاسبة المالي رقم ١٧ المتعلق بالاستثمارات وتقيس استثماراتها العقارية بالقيمة العادلة ويستمر إتباع القياس بموجب معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦. وبناءً عليه، فإن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ ليس له أي تأثير جوهري على القوائم المالية الموحدة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٤ استثمار في شركات تابعة

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية، جميعها تتخذ من ٣١ ديسمبر كسنة مالية لها. لم تتغير نسبة ملكية الشركات التابعة خلال السنة.

نسبة الملكية %	بلد التأسيس	سنة التأسيس	الأنشطة	الشركة التابعة
٧,٠٠	مملكة البحرين	٢٠٠٣	تعمل الشركة في مجال التصوير العادي والطباعة والنشر.	شركة ميراكل جرافيكس ذ.م.م.
٥٩,٢٨	مملكة البحرين	٢٠٠٣	تعمل الشركة في مجال إدارة العقارات التجارية والمباني الصناعية والسكنية وتوفير الخدمات الأمنية للمباني والمرافق.	بيت الإنماء العقاري ش.م.ب (مفلة)
١٠٠,٠٠	مملكة البحرين	٢٠٠٤	النشاط الرئيسي للشركة هو شراء وبيع وتأجير العقارات والقيام بمشاريع مشتركة مع شركات أخرى تعمل في أنشطه مماثلة.	مجموعة بيان للاستثمارات العقارية ذ.م.م.
٨٢,٢٠	المملكة الأردنية الهاشمية	١٩٩٧	(شركة مساهمة عامة) تعمل الشركة في تصنيع الأدوية بجميع جرعاتها الصيدلانية وتصنيع منتجات شبه صيدلانية للعناية بالجلد ومستحضرات التجميل وغيرها.	مصانع الكندي الدوائية ذ.م.م. (شركة مساهمة عامة)
١٠٠,٠٠	المملكة الأردنية الهاشمية	٢٠٠٧	تعمل الشركة وشركاتها التابعة في الاستشارات الاستثمارية في أسهم حقوق الملكية الخاصة والتطوير العقاري.	بيت التمويل الكويتي - الأردن وشركاتها التابعة
٧٩,٦٤	مملكة البحرين	٢٠٠٥	النشاط الرئيسي للشركة هو الاستثمار في تطوير المشاريع العقارية، وبالتالي شراء وبيع وتسويق هذه العقارات.	قرية إشبيلية ذ.م.م. (إيضاح ٤.١)
٧٩,١٤	المملكة المتحدة	٢٠٠٨	تعمل الشركة في مجال التصميم والهندسة وإدارة البناء والقوة العاملة لإدارة المشاريع الهندسية بشكل أساسي في النفط والغاز وصناعات البتروكيماويات والفولاذ.	مذرويل بريدج ليتمد
١٠٠,٠٠	مملكة البحرين	٢٠٠٣	تعمل الشركة بموجب رخصة كشركة إتصالات وتقدم خدمات التوصيل عن طريق الستالايت.	مينتا تيليكوم ذ.م.م.

٤.١ - تغيرات نسبة الملكية من ٧٣,٧٢٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ نتيجة لإقتناء حصة غير مسيطرة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٥ تصنيف الأدوات المالية على أساس القياس

تم تصنيف الأدوات المالية للمجموعة وفقاً لأساس القياس على النحو التالي:

مجموع ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	مطلوبات مالية مدرجة بالتكلفة/ التكلفة المستهلكة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المستهلكة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دينار بحريني
-----------------------------------	---	--	--	---

### الموجودات

٤١,٥٢٥	-	٤١,٥٢٥	-	-	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
١٠٠,٦٧٢	-	١٠٠,٦٧٢	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٥٥١,٧١٧	-	٥٥١,٧١٧	-	-	عقود تمويل مع العملاء
٢٥٨,٤٧٥	-	٣٨,٧٥٦	١١,٤٤٤	٢٠٨,٢٧٥	استثمارات
٣٥,٦٦٦	-	٣٥,٦٦٦	-	-	ذمم مدينة
٩٨٨,٠٥٥	-	٧٦٨,٣٣٦	١١,٤٤٤	٢٠٨,٢٧٥	

### المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار

٥١,٥٦١	٥١,٥٦١	-	-	-	حسابات جارية للعملاء
٢١٣,٠٧٨	٢١٣,٠٧٨	-	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢٣٥,٨٦١	٢٣٥,٨٦١	-	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٤,١٠٩	٤,١٠٩	-	-	-	مطلوبات أخرى
٩٩,١٩٧	٩٩,١٩٧	-	-	-	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٤٥١,٨٧٠	٤٥١,٨٧٠	-	-	-	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
١,٠٩١,٦٧٦	١,٠٩١,٦٧٦	-	-	-	

مجموع ٢٠١١ ألف دينار بحريني	مطلوبات مالية مدرجة بالتكلفة/ التكلفة المستهلكة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المستهلكة ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق ألف دينار بحريني	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دينار بحريني
-----------------------------------	---	--	--	---

### الموجودات

٤٨,٢٣٠	-	٤٨,٢٣٠	-	-	نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي
١٠٢,٢١٢	-	١٠٢,٢١٢	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦١,٢٢٥	-	٦١,٢٢٥	-	-	عقود تمويل مع العملاء
٢٨٥,٨٢١	-	٦٢,٠٧٨	١٤,٥٣٥	٢٠٩,٢٠٨	استثمارات
٥٦,٩٤٧	-	٥٦,٩٤٧	-	-	ذمم مدينة
١,٠٩٤,٤٣٥	-	٨٧,٦٩٢	١٤,٥٣٥	٢٠٩,٢٠٨	

### المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار

٧٣,٨٠٢	٧٣,٨٠٢	-	-	-	حسابات جارية للعملاء
٢١٣,٤٤١	٢١٣,٤٤١	-	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
٢٩٠,٦٨٨	٢٩٠,٦٨٨	-	-	-	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
٤١,٢٥٠	٤١,٢٥٠	-	-	-	مطلوبات أخرى
١٠,١٨٦	١٠,١٨٦	-	-	-	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٤٤٥,٢٨٨	٤٤٥,٢٨٨	-	-	-	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
١,١٦٤,٤٣٠	١,١٦٤,٤٣٠	-	-	-	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٦ نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٥,٥٢٥	٤,٥٤٧	نقد
٩,٢٨٩	١,٣٧٨	أرصدة لدى بنوك
٩٧٦	٣,٦٣٠	رصيد لدى مصرف البحرين المركزي
٢٥,٧٣٥	٢٩,٦٧٥	احتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
٤١,٥٢٥	٤٨,٢٣٠	٦,٢

٦-١ هذا احتياطي إجباري غير متوفر للاستخدام في العمليات التشغيلية اليومية للمجموعة.

٦-٢ يتضمن هذا الرصيد مبلغاً وقدره ٢٧,١٥٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٤,٦٩٨ ألف دينار بحريني) ممول من قبل أموال حاملي حسابات الاستثمار.

## ٧ مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٠٠,٦٨٠	١٠٢,٢٣٠	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
(٨)	(١٨)	أرباح مؤجلة
١٠٠,٦٧٢	١٠٢,٢١٢	

المبالغ المذكورة أعلاه تم تمويلها بالكامل من خلال أموال حاملي حسابات الاستثمار. تحمل هذه أرباح بمعدلات تتراوح بين ٠,٥٪ إلى ٠,٨٪ سنوياً (٢٠١١: ٠,٣٪ إلى ٠,٨٥٪ سنوياً).

## ٨ عقود تمويل مع العملاء

المجموع	تمويل من حاملي حسابات الاستثمار		تمويل ذاتي		
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤١١,٣٥٨	٣٥٣,٠٨١	١٦٢,٩٩٧	١٨١,١٠٣	٢٤٨,٣٦١	مرابحات
(٤٨,٦٢٠)	(٤٣,٨٧٦)	(١٩,٢٤٢)	(٢٢,٠٣٣)	(٢٩,٣٧٨)	أرباح مؤجلة
					مخصص
(٢,٧٠٨)	(٤,٧٥٣)	(١,٣٧)	(٢,٠٨٩)	(١,٦٧١)	إضمحلال فردي
٣٦,٠٣٠	٣٠٤,٤٥٢	١٤٢,٧١٨	١٥٦,٩٨١	٢١٧,٣١٢	
٢٤٢,٦٠٤	٢٤٦,٦٩٢	١١٣,٥٨١	١٣٢,٦٥٥	١٢٩,٠٢٣	إجارة منتهية بالتمليك (إيضاح ٨.١)
-	(١,٦٦٨)	-	(٨٩٦)	-	مخصص إضمحلال فردي
٢٤٢,٦٠٤	٢٤٥,٠٢٤	١١٣,٥٨١	١٣١,٧٥٩	١٢٩,٠٢٣	
١,٣٣٤	٧,٩٨٣	-	-	١,٣٣٤	المشاركات
٦١٢,٩٦٨	٥٥٧,٤٥٩	٢٥٦,٢٩٩	٢٨٨,٧٤٠	٣٥٦,٦٦٩	
(١١,٧٤٣)	(٥,٧٤٢)				مخصص إضمحلال جماعي
٦٠١,٢٢٥	٥٥١,٧١٧				

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٨ عقود تمويل مع العملاء (تتمة)

٨-١ تشتمل هذه بصورة أساسية على أراضي ومباني وتم عرضها بعد حسم الاستهلاك المتراكم البالغ ٤٦,٢٤٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٥٤,٣٠٣ ألف دينار بحريني).

٨-٢ خلال السنة، إمتلك البنك عقارات بقيمة مدرجة قدرها ١٧,٦٩٩ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٦٢٣ دينار بحريني). وتم تصنيفها ضمن استثمارات عقارية.

فيما يلي تسويات مخصصات إضمحلال فردية وجماعية لخسائر إضمحلال عقود التمويل مع العملاء:

المجموع ٢٠١٢	إضمحلال جماعي ٢٠١٢	إضمحلال فردي ٢٠١٢	المجموع ٢٠١٢	إضمحلال جماعي ٢٠١٢	إضمحلال فردي ٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٣,٥٥٠	١١,٧٤٣	١,٨٠٧	١٤,٤٥١	١١,٧٤٣	٢,٧٠٨	في ١ يناير
١,٠٦٦	-	١,٠٦٦	٤١٧	-	٤١٧	مخصص للسنة
(١٦٥)	-	(١٦٥)	-	-	-	إسترجاعات للسنة
٩٠١	-	٩٠١	٤١٧	-	٤١٧	مخصص للسنة*
-	-	-	(١,٥٠٠)	(١,٥٠٠)	-	تحويل الى موجودات أخرى
-	-	-	(١,٢٠٥)	-	(١,٢٠٥)	مبالغ مشطوبة
-	-	-	-	(٤,٥٠١)	٤,٥٠١	تحويلات
١٤,٤٥١	١١,٧٤٣	٢,٧٠٨	١٢,١٦٣	٥,٧٤٢	٦,٤٢١	في ٣١ ديسمبر

\* خلال السنة السابقة، تم إثبات مخصص بإجمالي ٥٠٠ ألف دينار بحريني مقابل مرابحات استثمارية.

## ٩ الاستثمارات

تم تصنيف استثمارات المجموعة على النحو التالي:

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٠٨,٢٧٥	٢٠٩,٢٠٨	٩,١
١١,٤٤٤	١٤,٥٣٥	٩,٢
٣٨,٧٥٦	٦٢,٠٧٨	٩,٣
٢٥٨,٤٧٥	٢٨٥,٨٢١	

### ٩-١ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢٠٠,٧٩٤	٢٠٠,٥٥٣	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٧,٤٨١	٨,٦٥٥	صناديق مدارة - بصافي قيمة الموجودات
٢٠٨,٢٧٥	٢٠٩,٢٠٨	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٩ الاستثمارات (تتمة)

### ٢-٩ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,١١٧	٦,٣٨٩	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٢,٤٠٠	١,٢١٩	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٦,٩٢٧	٦,٩٢٧	صناديق مدارة - بصافي قيمة الموجودات
١١,٤٤٤	١٤,٥٣٥	

فيما يلي التغيرات في الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق خلال السنة:

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٤,٥٣٥	٣١,٤٥١	في ١ يناير
١,٦٤٠	١,٠٤٩	اقتناءات
(١٢١)	٧,٣٠٧	تحويلات
٣٢٦	(٢,٢٣٣)	تغيرات القيمة العادلة
(٤,٩٣٦)	(٢٣,٢٤٩)	استيعادات
١١,٤٤٤	١٤,٥٣٥	في ٣١ ديسمبر

### ٣-٩ استثمارات مدرجة بالتكلفة المستهلكة

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
-	٢,٢٦٢	صكوك مسعرة
٢,٨٢٨	١٤,٧٠٣	حكومية*
		أخرى*
-	١١,٠٧٠	صكوك غير مسعرة
٣٥,٩٢٨	٣٤,٠٤٣	حكومية*
٣٨,٧٥٦	٦٢,٠٧٨	أخرى*

\* كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٢، تم تمويل الاستثمارات في الصكوك بالكامل من خلال أموال حاملي حسابات الاستثمار. تم تمويل جميع الاستثمارات الأخرى ذاتياً. بلغت القيمة العادلة للاستثمار في صكوك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مبلغاً وقدره ٣٨,٨٠٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٦٢,٨١٦ ألف دينار بحريني).

### ٤-٩ مكونات محفظة الاستثمار

إن مكونات محفظة الاستثمار الصناعية والجغرافية للمجموعة هي كما يلي:

المجموع		الشرق الأوسط	أخرى	
٢٠١٢	٢٠١١	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٢١٩,٩٩٥	٢٢٤,١٣٢	-	٢١٩,٩٩٥	تطوير العقارات
٢٣,٤٣٧	٤٦,٦٣٤	٤,٧٣١	١٨,٧٠٦	خدمات مصرفية ومالية
١٥,٠٤٣	١٥,٠٥٥	١٤,٧٠٣	٣٤٠	أخرى
٢٥٨,٤٧٥	٢٨٥,٨٢١	١٩,٤٣٤	٢٣٩,٠٤١	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٩ الاستثمارات (تمة)

### ٥-٩ إعادة تصنيف الاستثمارات

خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض استثماراتها في أسهم حقوق الملكية المحتفظ لغرض المتاجرة إلى مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق. تم إعادة تصنيف الاستثمارات لتعكس التغيير في نية المجموعة للاحتفاظ بالاستثمارات المذكورة في المستقبل القريب بدلاً من التخارج أو المتاجرة في المدى القصير كما هو مسموح به بموجب التعديلات التي أدخلت على المعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧، "إعادة تصنيف الموجودات المالية".

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة المدرجة والقيمة العادلة للاستثمارات المعاد تصنيفها ٢,١١٧ ألف دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٦,٣٨٩ ألف دينار بحريني). خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، قامت المجموعة بإثبات مكاسب غير محققة بمبلغ وقدره ٢٤٣ ألف دينار بحريني في الدخل الشامل الآخر خلال السنة السابقة، قامت المجموعة بإثبات خسائر إضمحلال بإجمالي ٣,٦٩٤ ألف دينار بحريني مقابل هذه الاستثمارات في القائمة الموحدة للدخل.

## ١٠ استثمار في مشروع مشترك وشركات زميلة

لدى المجموعة استثمارات في مشاريع مشتركة وشركات زميلة التالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

نسبة الملكية	بلد التأسيس	طبيعة العمل	أسم المشروع المشترك/ الشركة الزميلة
المشاريع المشتركة			
٥٠,٠%	مملكة البحرين	تطوير العقارات وإدارة المشاريع وبيع وشراء العقارات.	بيوت الديار ذ.م.م.
٥٠,٠%	مملكة البحرين	تطوير مشروع درة البحرين لغرض بيع الأراضي والعقارات التجارية والسكنية	درة خليج البحرين ش.م.ب. (مقفل)
٥٠,٠%	مملكة البحرين	تطوير العقارات وإدارة المشاريع وبيع وشراء العقارات.	شركة الدرّة التجارية ذ.م.م.
الشركات الزميلة			
٢٨,٠%	المملكة الهاشمية الاردنية	تطوير المشاريع العقارية وإدارة العقارات.	شركة الديرة للاستثمار والتطوير العقاري
٣٣,٥%	مملكة البحرين	تقديم خدمات المرافق متضمنة تبريد المناطق، وتحلية مياه البحر ومعالجة المياه المستعملة والخدمات ذات الصلة.	الطاقة المركزية ش.م.ب. (مقفل)
١٥,٥%	مملكة البحرين	أعمال تطوير العقارات وقطاع العمليات.	عقارات السيف ش.م.ب.

إن درة الخليج البحرين ش.م.ب. (مقفل) وشركة بيوت الديار ذ.م.م. وشركة الدرّة التجارية ذ.م.م. هي شركات تخضع لسيطرة مشتركة حيث لدى المشاركين ترتيباً يوفّر لهم سيطرة مشتركة على الأنشطة الاقتصادية لهذه المؤسسات. تقوم المجموعة بإثبات حصتها في المشاريع المشتركة باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة.

على الرغم من احتفاظ المجموعة بنسبة أقل من ٢٠٪ من أسهم الحقوق في شركة عقارات السيف ش.م.ب. إلا أن المجموعة تمارس نفوذاً مؤثراً بموجب حقها التعاقدية لتعيين ثلاثة أعضاء في مجلس إدارة الشركة ولديها صلاحية المشاركة في قرارات السياسات المالية والتشغيلية.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١٠ استثمار في مشروع مشترك وشركات زميلة (تتمة)

يلخص الجدول أدناه المعلومات المالية لاستثمارات المجموعة في مشاريع مشتركة وشركات زميلة

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٩٤,٩١٩	٢١٢,٢٥٨	موجودات متداولة
٣٣٦,٥٥٩	٢٢٦,١٢٦	موجودات غير متداولة
(٣٦,٨٢٦)	(١٠٦,٨٤٥)	مطلوبات متداولة
(٨٦,٤٦٣)	(٢٢,٥١٧)	مطلوبات غير متداولة
٤٠٧,٦٨٩	٣٠٩,٢٢٢	مجموع صافي الموجودات

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢١,٩٣٤	١٠,٢٨٤	الالتزامات

مجموع الإيرادات وصافي دخل المشاريع المشتركة والشركات الزميلة للسنة كالتالي:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٩,٩٣١	٢٨,٥٠٠	الإيرادات
٣,٦٧٤	(٩,٣٦٦)	صافي الربح (الخسارة)

فيما يلي التغييرات في استثمارات المجموعة في المشاريع المشتركة والشركات الزميلة:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
١٢٣,٢١٧	٨٥,٩٩٤	في ١ يناير
٤٥,٨٨٨	٤٠,٢١١	استثمارات خلال السنة
(٢٦٦)	٣,٣٦٣	حصة المجموعة من (الخسارة) الدخل الشامل الآخر للمشروع المشترك
٦٥٤	(٥,٨٣٣)	حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة
(١,٧٤٤)	(٥١٨)	التغييرات الأخرى
١٦٧,٧٤٩	١٢٣,٢١٧	في ٣١ ديسمبر

القيمة المسعرة للاستثمار في الشركات الزميلة المدرجة في الأسواق المالية هي ١٢,٩٥٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١٠,٢٢٨ ألف دينار بحريني) ومع ذلك، لا تمثل الأسعار المسعرة القيمة العادلة حيث أن الأسهم لم يتم تداولها بصورة نشطة. إن القيمة العادلة بناءً على النماذج الداخلية تقارب القيمة المدرجة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## II استثمارات عقارية

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>التكلفة</b>
		في ١ يناير
١٣١,٠٠٧	١٢١,٩٥١	إضافات / تحويلات
٣٢,٧٩٧	١٦,٦١٩	استيعادات
(٢٥,٦٧١)	(١٣,٦٦٣)	محول من موجودات أخرى
-	٥,٥٠٠	
١٣٨,١٣٣	١٣١,٠٠٧	<b>في ٣١ ديسمبر</b>
		<b>تعديل القيمة العادلة</b>
		في ١ يناير
		صافي مكسب غير محقق من استثمارات عقارية
-	١,١٢٢	متعلقة بالاستيعادات
(٥,٩٤٣)	(٩٤٣)	
١٥,٣٦٥	٢١,٣٠٨	<b>في ٣١ ديسمبر</b>
١٥٣,٤٩٨	١٥٢,٣١٥	<b>المجموع</b>

تشتمل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها في مملكة البحرين في ٣١ ديسمبر على ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٨,٥٤٨	٦١,٧٦٢	مبان
١٠٤,٩٥٠	٩,٥٥٣	أراضي
١٥٣,٤٩٨	١٥٢,٣١٥	

بلغ دخل الإيجار المدرج ضمن القائمة الموحدة للدخل من استثمارات عقارية ١,١٥٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣٨٩ ألف دينار بحريني).

تم إدراج الاستثمارات العقارية التي تم تحديدها على أساس التقييمات التي تم إجرائها من قبل مثنين مستقلين، مع خبرات حديثة في الموقع وفئة الاستثمار العقاري الذي تم تقييمه على أساس القيمة العادلة، في تواريخ قريبة من ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١. تم تحديد القيم العادلة على أساس أحدث المعاملات في السوق، بناءً على معرفة واجتهاد المثنين المستقلين المهنية.

تتضمن الاستثمارات العقارية حصة البنك البالغة ١٣,٨١٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١٣,٨١٧ ألف دينار بحريني) التي تملكها بصورة مشتركة مع أطراف أخرى، وتخضع لشروط اعتيادية تنطبق على الملكية المشتركة.

## ١٢ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٢,١	٩٢,٥٢٧	تكاليف الأراضي والتطوير
٣,٠	٩,٤٢	أتعاب مستحقة القبض
	٤,٢٤٨	مصرفات المشروع مستحقة القبض
	٩٨٦	مخزون
	١,٦١٦	أرباح مستحقة القبض
	٥,٠٩٠	موجودات معاد إقتنائها
	١٤,٠٦٦	ذمم تجارية مدينة لشركات تابعة
	١,٧٨٧	مصرفات مدفوعة مقدماً
	١٧,٧٢٨	مبالغ مستحقة القبض متعلقة ببيع استثمارات
	٢,٣٨١	ذمم مدينة من عملاء الشركات
	٢,٧٧٦	موجودات أخرى
١٢٤,٥٢٥	١٥٢,٢٤٧	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١٢ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى (تتمة)

### ١-١٢ تكاليف الأراضي والتطوير

٢٠١٢	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٥٣,٩٠٦	٤٩,٥٥٠
٢٧,٨٤١	٤٢,٩٧٧
٨١,٧٤٧	٩٢,٥٢٧

تمثل تكلفة التطوير هذه تكلفة البناء والاستشارات والربح المدفوع على تمويل مرابحات لمختلف المشاريع العقارية التي اتخذتها المجموعة.

## ١٣ الشهرة وموجودات غير ملموسة

٢٠١٢	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٣,١	٢٣,٦١٢
١٣,٢	٤,١٥٢
٢٨,٤٩٧	٢٧,٧٦٤

### ١٣-١-١ الفرضيات الرئيسية المستخدمة في تقدير المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد

تعتمد قيمة الشهرة القابلة للإسترداد لكل وحدة منتجة للنقد على حساب القيمة المتداولة باستخدام التدفقات النقدية المتوقعة من الموازنة المالية المعتمدة من قبل الإدارة العليا، والمستقرة لمدة تسع سنوات. تم تطبيق معدل الخصم بنسبة ١١,١٪ (٢٠١١: ١١,٩٪) على التدفقات النقدية المتوقعة، وهو يمثل المتوسط المرجح لتكلفة رأس المال المعدل لعلاوة المخاطر المناسبة لتلك الوحدات المنتجة للنقد. إن الفرضيات الرئيسية المستخدمة في تقدير المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد هي دقيقة لفحص ثبات القيمة المستخدمة لحساب القيمة المتداولة. وعلى هذا الأساس، تعتقد الإدارة بأن أي تغييرات منطقية في الفرضيات المستخدمة لتحديد المبالغ القابلة للإسترداد للوحدات المنتجة للنقد للمجموعة لن ينتج عنها أي إضمحلال.

١٣-٢-٢ تعرض الموجودات غير الملموسة بعد طرح الاستهلاك المتراكم بإجمالي ١,١٥٠ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٨٣٧ ألف دينار بحريني).

## ١٤ مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك

٢٠١٢	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٦٥,٤٣٩	١٥٧,٣٣٠
٤٧,٦٣٩	٥٦,١١١
٢١٣,٠٧٨	٢١٣,٤٤١

## ١٥ أموال تحت الإدارة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت أموال العملاء المدارة بصفة أمانة ٦٤,٤١٠ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٨٤,١٢٨ ألف دينار بحريني).

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١٦ مطلوبات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١,١٧٧	٢,٢٩٧	أوامر دفع صادرة ولكن لم يتم تقديمها بعد
٤٣٩	٣٢٢	مبالغ مستحقة الدفع لحساب عقود التمويل
٣,٥٦٨	٣,٦٠١	مستحقات متعلقة بالموظفين
٢,٢٧٥	٢,٤٨٩	ربح مستحق الدفع لحساب المرائب والمبالغ المستحقة للبنوك ولغير البنوك
٢,٢٤٣	١,٦٥١	ربح مستحق الدفع على حقوق حاملي حسابات الاستثمار
٢٧,٩٦١	٢٤,١١٢	ذمم تجارية دائنة لشركات تابعة
٥٠٠	٣,٨٠١	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢,٨٦٢	١,٨٣٦	اخرى
٤١,٢٥٠	٤٠,١٠٩	

## ١٧ مرائبات ثانوية مستحقة الدفع

تحمل المرائبات الثانوية المستحقة الدفع ربح بمعدل يعادل ٢٪ فوق معدل الربح المتداول فيما بين البنوك في الكويت (كيبور) لمدة ستة أشهر. تم اعتماد هذه التسهيلات من قبل مصرف البحرين المركزي كإسما ل فئة ٢ وهي غير مضمونة وثانوية لمطالبات جميع الدائنين، متضمنة حقوق حاملي حسابات الاستثمار. تنتهي هذه التسهيلات في سنة ٢٠١٩ ويمكن إنهاؤها بخيار البنك في سنة ٢٠١٤، بشرط الحصول على الموافقة المسبقة من مصرف البحرين المركزي.

خلال السنة، تم احتساب مبلغ قدره ٣,٦٠١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣,٥٣٣ ألف دينار بحريني) في القائمة الموحدة للدخل تتعلق بمرائبات ثانوية مستحقة الدفع.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١٨ حقوق حاملي حسابات الاستثمار

تتراوح حصة المضارب على حسابات الاستثمار بين ٢٠٪ إلى ٤٠٪ (٢٠١١: ٢٠٪ إلى ٤٠٪) معتمدة على فترة استثمار الودائع وفي حالة حسابات التوفير حيث لا توجد قيود على السحب النقدي. تتراوح حصة المضارب بين ٥٠٪ إلى ٦٠٪ (٢٠١١: ٥٠٪ إلى ٦٠٪). بلغت حصة المضارب ٤,٠٢٧ ألف دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢,٠٤٨ ألف دينار بحريني) وتم تضمينها في دخل التمويل من خدمات مصرفية للأفراد والشركات. إن معدل العائد المدفوع لحاملي حسابات الاستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، للأشكال المختلفة لحسابات الاستثمار، يكون بالدينار البحريني والدولار الأمريكي كالتالي:

٢٠١٢ معدل العائد ٪	٢٠١١ معدل العائد ٪	
٠,٥٠	٠,٥٠	حسابات استثمار - بالدينار البحريني
		حساب توفير
٠,٦٠	٠,٦٠	حساب توفير لكبار الشخصيات
٢,٥٠	٢,٠٠	حساب استثمار لفترة شهر واحد
٣,٠٠	٢,٢٥	حساب استثمار لفترة ثلاثة أشهر
٣,٢٥	٢,٥٠	حساب استثمار لفترة ستة أشهر
٣,٧٥	٣,٠٠	حساب استثمار لفترة سنة واحدة
		حسابات استثمار - بالدولار الأمريكي
		حساب توفير
٠,٢٥	٠,٤١	حساب توفير لكبار الشخصيات
٠,٣٥	٠,٥٢	حساب استثمار لفترة شهر واحد
١,٧٨	١,٨٢	حساب استثمار لفترة ثلاثة أشهر
٢,٠٨	٢,١٢	حساب استثمار لفترة ستة أشهر
٢,٢٢	٢,٢٨	حساب استثمار لفترة سنة واحدة
٢,٣٧	٢,٤٣	

## ١٨-١ حسابات الاستثمار حسب النوع

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٧٨,٨٧٦	٣٣,٣٥٧	حسابات توفير
١٧,٥٢٥	٢١,٥٩٠	حسابات توفير لكبار الشخصيات
١٢١,١٤٠	١٢٣,٣٢	حسابات استثمار لفترة شهر واحد
١٣٥,٦٠٩	١٦٩,٦٧١	حسابات استثمار لفترة ثلاثة أشهر
٥٣,٧٧٧	٥٠,١٩٩	حسابات استثمار لفترة ستة أشهر
٤٤,٩٤٣	٤٧,٤٣٩	حسابات استثمار لفترة سنة واحدة
٤٥١,٨٧٠	٤٤٥,٢٨٨	

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ١٩ رأس المال واحتياطيات

### رأس المال

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣٥٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠	المصرح به: ٣٥٠,٠٠٠ ألف (٢٠١١)؛ ٣٥٠,٠٠٠ ألف (سهم بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسهم).
١٧٧,١٤٠	١٧٧,١٤٠	الصادر والمدفوع بالكامل: كما في بداية ونهاية السنة ١,٧٧١,٤٠٥ ألف (٢٠١١)؛ ١,٧٧١,٤٠٥ ألف (سهم) ١٩,١

**١٩-١** من الأسهم الصادرة والمدفوعة البالغة ١٢٠,٤٥٦ ألف سهم (٢٠١١)؛ ١٢٠,٤٥٦ ألف سهم) بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني (٢٠١١)؛ ١٠٠ دينار بحريني) تم الاحتفاظ بها بموجب خطة ملكية أسهم الموظفين.

### طبيعة غرض الاحتياطيات

#### علاوة إصدار أسهم

يتم معاملة المبالغ المتحصلة التي تفوق القيمة الاسمية لرأس المال الصادر خلال أي إصدار جديد للأسهم، بعد حسم تكاليف الطرح، على أنها علاوة إصدار أسهم. إن هذه المبالغ غير قابلة للتوزيع، ولكن يمكن استخدامها في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

#### احتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من صافي دخل السنة إلى الاحتياطي القانوني. ومع ذلك، كما هو مسموح به بموجب قانون الشركات التجارية البحريني، يمكن للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي عندما يبلغ الاحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

#### احتياطي عام

تم إنشاء الاحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للمجموعة وهو قابل للتوزيع بعد قرار المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية وبعد موافقة مصرف البحرين المركزي. يمكن للمجموعة تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي العام، عند الموافقة عليه من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية، من صافي الدخل للسنة بعد احتساب الاحتياطي القانوني.

#### احتياطي القيمة العادلة ضمن الحقوق

إن المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق، إذا لم يتم تحديدها كمضمحلة، والمسجلة في القائمة الموحدة للدخل الشامل يتم احتسابها في "احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات" في الحقوق وهي غير قابلة للتوزيع. عند استبعاد مثل هذه الموجودات، فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة ذات الصلة يتم تحويلها إلى الأرباح المبقاة وتصبح متاحة للتوزيع.

#### احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

إن المكاسب والخسائر غير المحققة الناتجة من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية وبعض الاستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل كما تراها الإدارة مناسبة والمسجلة في القائمة الموحدة للدخل يتم احتسابها في "احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات" في الحقوق وهي غير قابلة للتوزيع. عند استبعاد مثل هذه الموجودات، فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة ذات الصلة يتم تحويلها إلى الأرباح المبقاة وتصبح متاحة للتوزيع.

#### احتياطي تحويل العملات الأجنبية

يستخدم احتياطي تحويل العملات الأجنبية لتسجيل الفروق الناتجة من تحويل القوائم المالية للشركات التابعة الأجنبية.

#### الأرباح المبقاة

الأرباح المبقاة هو المبلغ المتراكم للأرباح السنوية غير المدفوعة كأرباح أسهم، مدرجة ضمن الأرباح المبقاة احتياطي غير قابل للتوزيع قدره ١,٥٢٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١)؛ ١,٥٢٣ ألف دينار بحريني) تتعلق بالشركات التابعة للبنك.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢٠ مجموع الدخل الشامل

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٩,٦٤٩	٦,٨١٢	صافي الدخل قبل تعديل حقوق غير مسيطرة
		دخل شامل آخر:
(٥)	١,٧٥٤	تعديلات القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق
(١٦)	٦	صافي التغير في احتياطي تحويل العملة الأجنبية
(٢٦٦)	٣,٣٦٣	حصة المجموعة من (الخسارة) الدخل الشامل للمشروع المشترك
(٢٨٧)	٥,١٢٣	مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة
٩,٣٦٢	١١,٩٣٥	مجموع الدخل الشامل للسنة
٣٩٣	٢,٧٧٤	تعديل عائد إلى حقوق غير المسيطرة
٩,٧٥٥	١٤,٧٠٩	مجموع الدخل الشامل العائد لمساهمي الشركة الأم

## ٢١ ارتباطات والتزامات محتملة

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
١٥,٧٠٠	١٣,٥٦٧	التزامات محتملة:
		اعتمادات مستندية
١٠,٨١٦	١٢,١٢٥	ضمانات
٢٦,٥١٦	٢٥,٦٩٢	ارتباطات غير قابلة للنقض لتقديم تسهيلات إئتمانية:
٩,٤٠٢	٨,٢٢٣	فترة الإستحقاق الأصلية لمدة سنة واحدة أو أقل
٩,٠٠٠	٩,٧٥٠	إرتباط استثمار
٤٤,٩١٨	٤٣,٦٦٥	

### ارتباطات عقود تأجير تشغيلية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لدى المجموعة ارتباطات فيما يتعلق بعقود التأجير التشغيلية غير قابلة للإلغاء بإجمالي ٦,٢٨٨ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٥,٢٤٠ ألف دينار بحريني) متعلقة بممتلكات مستأجرة. ومن ضمن الارتباطات المتعلقة بعقود التأجير التشغيلية مبلغ وقدره ١,٥٤٣ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٥٥٠ ألف دينار بحريني) مستحقة خلال سنة واحدة والمبالغ المتبقية البالغة ٤,٦٨٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣,٦٩٠ ألف دينار بحريني) مستحقة خلال فترة من سنة واحدة إلى خمس سنوات والمتبقي يستحق بعد أكثر من خمس سنوات.

### ارتباطات البناء

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لدى المجموعة ارتباطات متعلقة بعقود بناء بقيمة ٣,٧٠١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٧,٧٨٩ ألف دينار بحريني).

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢٢ دخل من أنشطة مصرفية تجارية للأفراد والشركات

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٢٣,٩٥٤	٢٥,٣٩١	المربحات
١٦,٨٠٧	١٧,٨١٠	اجارة منتهية بالتملك
٣٢٤	٥٤٠	المشاركات
٢٤٩	٤٨٧	مربحات مع البنوك
٤١,٣٣٤	٤٤,٢٢٨	دخل التمويل من الأنشطة المصرفية التجارية للأفراد والشركات
١,١٨	٥٩٢	حصة المضارب من حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية
٥٩٤	٦٠١	دخل من أتعاب وعمولات
٤٢,٩٤٦	٤٥,٤٢١	

٢٢-١ تم عرض الدخل بعد حسم الإستهلاك على موجودات الاجارة المنتهية بالتملك البالغة ٢٤,٤٦٧ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٨,٩١٩ ألف دينار بحريني).

## ٢٣ دخل من الأنشطة الاستثمارية

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
(٦٩٦)	١,٦٥١	صافي (خسارة) مكسب غير محقق من استثمارات
٥,١٣٢	(٢,٢٤٠)	مكسب (خسارة) من بيع استثمارات
-	١,١٢٩	صافي مكسب غير محقق من استثمارات عقارية
٣,٣٢٣	١١,٩١٦	صافي مكسب من بيع استثمارات عقارية
١,٨٤٤	٤٧٨	دخل الأتعاب
١,١٥٥	٣٨٨	دخل الإيجار
٢,٦٢٢	٢,٥١١	دخل من صكوك
٣٢٠	١١٨	دخل آخر
١٣,٧٠٠	٢٤,٩٥١	

## ٢٤ الدخل والمصروفات المتعلقة بعقود التمويل وصكوك

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤١,٣٣٤	٤٤,٢٢٨	دخل التمويل من الأنشطة المصرفية التجارية للأفراد والشركات
٢,٦٢٢	٢,٥١١	دخل من صكوك
٤٣,٩٥٦	٤٦,٧٣٩	
١٥,٩٦٤	١٦,٨٥٥	محسوماً منها: ربح مدفوع على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك، مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع
٨,٧١٣	١٢,١٢٤	محسوماً منها: عائد حقوق حاملي حسابات الاستثمار ، بعد حسم حصة المضارب
٢٤,٦٧٧	٢٨,٩٧٩	
١٩,٢٧٩	١٧,٧٦٠	الدخل والمصروفات المرتبطة بعقود التمويل والصكوك

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٢٥ دخل آخر

يشمل المبلغ الإيرادات الناتجة من الشركات التابعة للبنك من خلال بيع البضائع وتقديم الخدمات وبيع الممتلكات العقارية محسوماً منها المصروفات المباشرة العائدة لذلك كما يلي:

إيراد ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	مصرفات مباشرة ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	إيراد ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	الصافي ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	مصرفات مباشرة ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	الصافي ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
١٧,٩٤٢	(١٣,٣٥٦)	١٦,٦٨١	٤,٥٨٦	(١٣,٣٥٦)	٤,٥٨٦
١٥,٤٩٧	(٩,٢٤١)	١٧,٧٧٦	٦,٢٥٦	(٩,٢٤١)	٦,٢٥٦
٥,٢١١	(٣,٦٣٥)	-	١,٥٧٦	(٣,٦٣٥)	١,٥٧٦
٥٦	-	٤٨	٥٦	-	٥٦
٣٨,٧٠٦	(٢٦,٢٣٢)	٣٤,٥٠٥	١٢,٤٧٤	(٢٦,٢٣٢)	١٢,٤٧٤

## ٢٦ مخصصات

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني
٤١٧	٤١٧	٤٠١
-	-	٣,٦٩٤
٤١٧	٤١٧	٤,٠٩٥

## ٢٧ مصرفات أخرى

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني
٢,٥٢٨	٢,٥٢٨	١,٤٢١
١,٦٣٦	١,٦٣٦	١,٢٩٠
١,٧٠١	١,٧٠١	١,٤٠٤
٣,٨١٠	٣,٨١٠	٣,٥٣٥
٤,٤٣٢	٤,٤٣٢	٧,٥٧٩
١٤,١٠٧	١٤,١٠٧	١٥,٢٢٩

## ٢٨ ربح من مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني
٤,٣٤٧	٤,٣٤٧	٣,٧٢٩
٨,٠١٦	٨,٠١٦	١٠,٧٧٣
٣,٦٠١	٣,٦٠١	٣,٥٠٣
١٥,٩٦٤	١٥,٩٦٤	١٦,٨٠٥

## ٢٩ النقد وما في حكمه

يشمل النقد وما في حكمه المتضمن في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية على المبالغ التالية:

٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١٢ ألف دينار بحريني	٢٠١١ ألف دينار بحريني
٥,٥٢٥	٥,٥٢٥	٤,٥٤٧
٩,٢٨٩	٩,٢٨٩	١٠,٣٧٨
٩٧٦	٩٧٦	٣,٦٣٠
١٠٠,٦٧٢	١٠٠,٦٧٢	١٠٢,٢١٢
١١٦,٤٦٢	١١٦,٤٦٢	١٢٠,٧٦٧

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣. أرصدة ومعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل أطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والشركة الأم ومساهميها الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين للبنك وهيئة الرقابة الشرعية للبنك والمؤسسات التي تمارس عليها سيطرة أو تخضع لسيطرة مشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. تنتج المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة ضمن الأعمال الاعتيادية. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة. إن الأرصدة القائمة في نهاية السنة، بإستثناء عقود التمويل مع العملاء، غير مضمونة.

يوضح الجدول أدناه مجموع مبالغ المعاملات التي تمت مع أطراف ذات العلاقة للسنة المالية المتعلقة بها.

شركات زميلة	الشركة الأم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	أطراف أخرى ذات علاقة	٢٠١٢	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
-	٢٧,٤٨٠	-	-	٢٧,٤٨٠	٢٦,٤٠٠
٥,٠٨٢	-	٢٢,١٨٢	٧٦,٩١٣	١٠٤,١٧٧	١٠٤,٢٠٨
-	-	-	٢,٦٠٠	٢,٦٠٠	٥٠٠
٧,٢٥٠	-	-	٢,٦٤٩	٩,٨٩٨	٩,٠٤٢
١٢	٩٤٨	-	-	٩٦٠	١,٠٠٦
٢,٩٧٢	-	-	-	٢,٩٧٢	-
-	١١٦,١٤٧	-	-	١١٦,١٤٧	١١٦,١١٣
-	-	-	١١٣,٣١٧	١١٣,٣١٧	٨٦,٩٦٩
٣,٠٧٦	٣٤٩	٥٣	٢,٤٠٤	٥,٨٨٢	١٤,٨٧٧
٣٣٦	-	-	-	٣٣٦	٣٣٦
-	٩٩,١٩٧	-	-	٩٩,١٩٧	١٠٠,١٨٦
١,٠٩٣٢	-	٩٤٦	٥٤,٥٧٣	٦٦,٤٥١	٧٦,٢٠١
٢٠	-	-	٦,٦٩٨	٦,٧١٨	٦,٧١٨
٥٠٠	-	-	-	٥٠٠	٢,٨٥٥

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة:

شركات زميلة	الشركة الأم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين	أطراف أخرى ذات علاقة	٢٠١٢	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
-	٦٨	-	١	٦٩	١٦٣
١٨٥	-	١٦٠	٤,٠٦١	٤,٤٠٦	٥,٧٥١
٥٨	-	-	١,٧٨٥	١,٨٤٣	١١٢
-	-	-	٣٦٣	٣٦٣	-
-	٣,٤٢٩	-	٣٥	٣,٤٦٤	٥,٥٧٢
١٧	-	-	٢,١٤٥	٢,١٦٢	٢,٥١١
-	٣,٦٠١	-	-	٣,٦٠١	٣,٠٥٣
١	-	٣	٥١٢	٥١٦	١,٩٨٧
-	-	-	١,٥٩٩	١,٥٩٩	١,٧٣٥
-	-	-	١,٠١٨	١,٠١٨	٥٩٢

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٠ أرصدة ومعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تعويض موظفي الإدارة الرئيسيين والمتضمنة في القائمة الموحدة للدخل:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٢,٧٦٢	٢,٩٠٩	مكافآت الموظفين القصيرة الأجل
١٣٤	١٧٩	مكافآت الموظفين الطويلة الأجل

بلغت مكافآت أعضاء مجلس الإدارة واتعاب حضور الاجتماعات ١٦٠ ألف دينار بحريني و ١٠٠ ألف دينار بحريني على التوالي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١: ١٥٠ ألف دينار بحريني و ٥٥٧ ألف دينار بحريني على التوالي).

## ٣١ قطاعات الأعمال

للأغراض الإدارية تم تنظيم المجموعة إلى قطاعات الأعمال التالية:

**المجموعة المصرفية للشركات والأفراد** تتعامل بصورة أساسية مع حسابات الاستثمار المشاركة في الأرباح، التمويل وفقاً للشريعة وتقديم العقود التمويلية التي تتفق مع أحكام الشريعة الإسلامية والتسهيلات الأخرى للأفراد والشركات وعملاء المؤسسات.

**المجموعة المصرفية الاستثمارية** تزاوّل بصورة أساسية الأنشطة المصرفية الاستثمارية متضمنة أسهم حقوق الملكية الخاصة والاستثمارات العقارية وأنشطة الخزانة والأنشطة الأخرى.

لم يتم جمع قطاعات تشغيلية لتشكيل القطاعات المذكورة أعلاه.

تقوم الإدارة بمراقبة نتائج عمليات وحدات أعمالها بصورة منفصلة لغرض اتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح (كما هو مسجل في تقارير الإدارة الداخلية) والتي تم قياسها باستخدام نفس أسس المقاييس المستخدمة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة.

خلال ٢٠١١، تم الحصول على إيرادات قدرها ١٢,٢٢٧ ألف دينار بحريني من عميل خارجي واحد. وتتعلق هذه الإيرادات ببيع موجودات مصرفية استثمارية.

يمثل الجدول التالي إيرادات وصافي الربح ومجموع موجودات ومجموع المطلوبات لقطاعات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

المجموع	المجموعة المصرفية الاستثمارية	المجموعة المصرفية للشركات والأفراد	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٦٩,٧٧٤	٣٠,٥١٤	٣٩,٢٦٠	الإيرادات
١٠,٠٤٣	(٩,٨٥٠)	١٩,٨٩٣	ربح (خسارة) القطاع
١,٤٤١,٨٦٣	٩٣٤,٢٤٦	٥٠٧,٦١٧	موجودات القطاع
٣١,٦١٩			موجودات غير مخصصة
١,٤٧٣,٤٨٢			مجموع الموجودات
١,٠٨٧,٢٥٩	٨٣١,٤٠١	٢٥٥,٨٥٨	مطلوبات القطاعات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار
٤,٤١٧			مطلوبات غير مخصصة
١,٠٩١,٦٧٦			مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار والحقوق

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣١ قطاعات الأعمال (تتمة)

يوضح الجدول التالي توزيع لصافي الدخل ومجموع الموجودات للمجموعة حسب المناطق الجغرافية على أساس الموقع التي تم فيها تسجيل المعاملات والموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

المجموع ألف دينار بحريني	دول أخرى ألف دينار بحريني	البحرين ألف دينار بحريني	
٦٩,٧٧٤	١٥,٤٥٥	٥٤,٣١٩	الإيرادات
١,٤٧٣,٤٨٢	٢٧٦,٨٤٨	١,١٩٦,٦٣٤	موجودات القطاع

تمثل الدول الأخرى بشكل أساسي دولة الكويت والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة.

يمثل الجدول التالي الإيرادات وصافي الدخل ومجموع موجودات ومطلوبات لقطاعات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

المجموع ألف دينار بحريني	المجموعة المصرفية الاستثمارية ألف دينار بحريني	المجموعة المصرفية للشركات والأفراد ألف دينار بحريني	
٧٧,٠٠٨	٣٤,٥٨٣	٤٢,٤٢٥	الإيرادات
٩,٥٨٦	(١٢,٠٢٨)	٢١,٦١٤	ربح (خسارة) القطاع
١,٥٠٥,٩٩٧	٩٥,٥٥٦	٥٥٥,٤٤١	موجودات القطاع
٣١,٣٥٧			موجودات غير مخصصة
١,٥٣٧,٣٥٤			مجموع الموجودات
١,١٦٠,٢٦	٨٨٢,٤٩٦	٢٧٧,٥٣٠	مطلوبات القطاعات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار
٤,٤٠٤			مطلوبات غير مخصصة
١,١٦٤,٤٣٠			مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار والحقوق

يوضح الجدول التالي توزيع لصافي الدخل ومجموع الموجودات للمجموعة حسب المناطق الجغرافية على أساس الموقع التي تم فيها تسجيل المعاملات والموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

المجموع ألف دينار بحريني	دول أخرى ألف دينار بحريني	البحرين ألف دينار بحريني	
٧٧,٠٠٨	١٩,٢٧٦	٥٧,٧٣٢	الإيرادات
١,٥٣٧,٣٥٤	٣٢٠,٤٧	١,٢١٧,٣٠٧	موجودات القطاع

تمثل الدول الأخرى بشكل أساسي دولة الكويت والمملكة الأردنية الهاشمية والمملكة المتحدة.

## ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية

تشتمل الأدوات المالية على الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية على نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي ومرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك وعقود تمويل مع العملاء واستثمارات وذمم مدينة. تتضمن المطلوبات المالية على مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك و حسابات العملاء الجارية ومطلوبات أخرى وحقوق حاملي حسابات الاستثمار ومرابحات ثانوية مستحقة الدفع.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، إن القيمة العادلة للأدوات المالية تقارب قيمها المدرجة.

### الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

- تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم.
- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛
- المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
- المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

التأثير على القيمة العادلة للأدوات المالية المستوى ٣ المقاسة بالقيمة العادلة للتغيرات في الفرضيات الرئيسية:

تأثير الفرضيات البديلة المحتملة الممكنة ٢٠١١ ألف دينار بحريني	القيمة المدرجة ٢٠١١ ألف دينار بحريني	تأثير الفرضيات البديلة المحتملة الممكنة ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	القيمة المدرجة ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
			استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٢٠,٥٥	٢٠,٥٥٣	٢٠,٧٩	٢٠,٧٩٤
٣٣٧	٣,٣٦٥	٢٠٨	٢,٠٨١
			استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الحقوق أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
١٢٢	١,٢١٩	٢٤٠	٢,٤٠٠
٦٩٣	٦,٩٢٧	٦٩٣	٦,٩٢٧
٢١,٢٠٧	٢١,٢٠٦٤	٢١,٢٢٠	٢١,٢٢٠

من أجل تحديد الفرضيات البديلة المحتملة قامت المجموعة بتعديل نماذج المدخلات الأساسية غير قابلة للملاحظة في السوق على النحو التالي:

بالنسبة لأسهم حقوق الملكية، قامت المجموعة بتعديل نسب سعر الربحية عن طريق زيادة ونقص نسبة سعر الربحية بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة على أساس نسب سعر الربحية للشركات في نفس القطاع والمخاطر.

بالنسبة للصناديق المدارة، تقيم المجموعة استثماراتها على مدار الصناديق. قامت المجموعة بتعديل قيمة الصناديق عن طريق زيادة أو نقصان بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة.

بالنسبة لاستثمارات حقوق الملكية في القطاع العقاري يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى التقييمات التي تم إجرائها من قبل خبراء تامين عقارات مستقلين. إن تحديد القيمة العادلة لمثل هذه الاستثمارات يتم بناءً على ظروف السوق المحلية القائمة في تاريخ قائمة المركز المالي. قامت المجموعة بتعديل قيمة هذه الموجودات عن طريق زيادة أو نقصان بمقدار ١٠٪، والتي تعتقد المجموعة بأنها ضمن نطاق البدائل المحتملة الممكنة.



# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٣ تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار (تمة)

يوضح الجدول أدناه تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة. تم الإفصاح عن الالتزامات التعاقدية للسداد غير المخصصة للمجموعة في إيضاح رقم ٣٤.٣ "إدارة المخاطر - مخاطر السيولة وإدارة التمويل".

المجموع	أكثر من سنة واحدة				لغاية سنة واحدة		
	المجموع الفرعي		المجموع الفرعي		٣ إلى ١٢ شهر	١٢ إلى ٢٤ شهر	لغاية ٣ أشهر
	أكثر من سنة	١٠ سنوات	٥ إلى ١٠ سنوات	٥ سنوات			
٢.١١	٢.١١	٢.١١	٢.١١	٢.١١	٢.١١	٢.١١	٢.١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
<b>الموجودات</b>							
نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي							
٤٨,٢٣٠	٢٥,٩٣٧	١٣,٧٥٨	٤,٤٨١	٧,٦٩٨	٢٢,٢٩٣	٤,٦١٥	١٧,٦٧٨
مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك							
١٠٢,٢١٢	-	-	-	-	١٠٢,٢١٢	-	١٠٢,٢١٢
عقود التمويل مع العملاء							
٦٠,٢٢٥	٤١٥,٤٧٦	٤٩,٨٧٥	٧٤,٣٦٦	٢٩١,٢٣٥	١٨٥,٧٤٩	١٣٥,٢٠٧	٥٠,٥٤٢
استثمارات							
٢٨٥,٨٢١	٢٧٢,١١٩	-	١٩٠,٨٤٠	٨١,٢٧٩	١٣,٧٠٢	٧,٣٠٠	٦,٤٠٢
استثمارات في مشاريع مشتركة وشركات زميلة							
١٢٣,٢١٧	١٢٣,٢١٧	-	-	١٢٣,٢١٧	-	-	-
استثمارات عقارية							
١٥٢,٣١٥	١٥٢,٣١٥	-	١٢٧,٣١٥	٢٥,٠٠٠	-	-	-
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً وموجودات أخرى							
١٥٢,٢٤٧	١٣٧,٢٩٨	-	١١٥	١٣٧,١٨٣	١٤,٩٤٩	١٣٠	١٤,٨١٩
شهرة وموجودات غير مملوسة							
٢٧,٧٦٤	٢٧,٧٦٤	-	٤,١٥٢	٢٣,٦١٢	-	-	-
ممتلكات ومعدات							
٤٤,٣٢٣	٤٤,٣٢٣	-	٤٤,٣٢٣	-	-	-	-
١,٥٣٧,٣٥٤	١,١٩٨,٤٤٩	٦٣,٦٣٣	٤٤٥,٥٩٢	٦٨٩,٢٢٤	٣٣٨,٩٠٥	١٤٧,٢٥٢	١٩١,٦٥٣
<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>							
حسابات جارية للعملاء							
٧٣,٨٠٢	٣٩,٨٥٢	١٣,٢٨٤	١٣,٢٨٤	١٣,٢٨٤	٣٣,٩٥٠	٨,٤١٥	٢٥,٥٣٥
مرابحات ومبالغ مستحقة للبنوك							
٢١٣,٤٤١	١٤١,٢٥٧	-	-	١٤١,٢٥٧	٧٢,١٨٤	٣٢,٥٦٨	٣٩,٦١٦
مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك							
٢٩٠,٦٨٨	١٧٥,٢٩٤	١٧,٦٨٨	١٧,٦٨٨	١٣٩,٩١٨	١١٥,٣٩٤	٣٧,٢٢٩	٧٨,١٦٥
مطلوبات أخرى							
٤١,٢٥	٢٩,٧١٤	-	-	٢٩,٧١٤	١١,٣١١	٣,٤٥٤	٧,٨٥٧
حقوق حاملي حسابات الاستثمار							
٤٤٥,٢٨٨	٢٤٩,٩٩٠	٨٣,٣٣٠	٨٣,٣٣٠	٨٣,٣٣٠	١٩٥,٢٩٨	٧٥,٠٠٩	١٢٠,٢٨٩
مرابحات ثانوية مستحقة الدفع							
١٠,١٨٦	١٠,١٨٦	-	١٠,١٨٦	-	-	-	-
١,١٦٤,٤٣٠	٧٣٦,٢٩٣	١١٤,٣٠٢	٢١٤,٤٨٨	٤٠٧,٥٠٣	٤٢٨,١٣٧	١٥٦,٦٧٥	٢٧١,٤٦٢
٣٧٢,٩٢٤	٤٦٢,١٥٦	(٥٠,٦٦٩)	٢٣١,١٠٤	٢٨١,٧٢١	(٨٩,٢٣٢)	(٩,٤٢٣)	(٧٩,٨٠٩)
حقوق حاملي حسابات الاستثمار غير المدرجة بالميزانية							
٥٦,٥٥٣	١١,١٥٨	-	٩٧٨	١,١٨٠	٤٥,٣٩٥	٢٥,٠٢٥	٢,٣٧٠

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر

### ١-٣٤ المقدمة

إن المخاطر الكامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، خاضعة لحدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذات أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة ولكون كل وحدة ضمن المجموعة تعتبر مسؤولة عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئولياتها. وتعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق، وهي بدورها تنقسم إلى مخاطر متاجرة وغير متاجرة، وكما تخضع المجموعة لمخاطر الدفع المسبق والمخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر مستقلة ولا تتضمن مخاطر الأعمال مثل التغييرات في البيئة والتكنولوجيا والقطاع. ويتم مراقبة مخاطر الأعمال من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للمجموعة.

### هيكل إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة هو المسؤول بصورة نهائية عن تحديد ومراقبة المخاطر؛ وعلى الرغم من ذلك، توجد هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

### مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول بالكامل عن إدارة المخاطر والموافقة على المخاطر الاستراتيجية والسياسات وقبول مخاطرها.

### لجنة التدقيق والمخاطر والحوكمة والالتزام

تتألف لجنة التدقيق والمخاطر والحوكمة والالتزام التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء من ضمنهم عضو مستقل ويرأسها عضو مستقل. للأمر المتعلقة بالتدقيق تساعد اللجنة مجلس الإدارة على القيام بمسئوليته فيما يتعلق بتقييم جودة وسلامة التقارير المالية وتدقيق تلك التقارير وسلامة الضوابط الداخلية للبنك ونظام قياس وتقييم المخاطر وأساليب مراقبة الالتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية. للأمر المتعلقة بالمخاطر والحوكمة والالتزام تتولى اللجنة المسؤولية الشاملة لتطوير إستراتيجية إدارة المخاطر واعتماد مبادئ إدارة المخاطر وإطارها وحدودها، وهي مسؤولة عن تقييم المسائل الأساسية للمخاطر وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات الصلة. تقرر اللجنة أيضاً هيكل الحوكمة وتدير متطلبات إلتزام البنك ومكافحة الجرائم المالية.

### لجنة الموجودات والمطلوبات / لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة الموجودات والمطلوبات / لجنة إدارة المخاطر هي المسؤولة عن الحفاظ على مراقبة مخاطر البنك ونواحي الحوكمة. وتساعد لجنة التدقيق والمخاطر والحوكمة والالتزام في وضع سياسات واستراتيجيات المخاطر ومراقبة قبول المخاطر فيما يتعلق بحدود وتقارير المخاطر. كما تقوم بالتحكم في المخاطر عن طريق إتخاذ الإجراءات المناسبة. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع سياسات وأهداف لإدارة الموجودات والمطلوبات وإدارة البنك من حيث الهيكل، التوزيع، المخاطر والعوائد وتأثيرها على الربحية. كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي، سجل الاستحقاقات والتكلفة/العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييمها من حيث حساسية أسعار الريح وكذلك السيولة، بحيث تقوم باتخاذ التعديلات التصحيحية المناسبة بناءً على اتجاهات وأوضاع السوق المتوقعة، ومراقبة السيولة ومراكز التعامل بصرف العملات الأجنبية.

### هيئة الرقابة الشرعية

تتولى هيئة الرقابة الشرعية للبنك مسؤولية التأكد من التزام البنك بالقواعد والمبادئ الشرعية في معاملاتها وأنشطتها.

### وحدة إدارة المخاطر

إن وحدة إدارة المخاطر هي المسؤولة عن التنفيذ والمحافظة على الإجراءات المتعلقة بالمخاطر لضمان عملية مراقبة مستقلة. كما أنها تساعد لجنة الموجودات والمطلوبات / لجنة إدارة المخاطر في وضع السياسات والاستراتيجيات والحدود في كافة انحاء البنك. إن هذه الوحدة مسؤولة أيضاً عن مراقبة المخاطر بصورة مستقلة، متضمنة مراقبة مخاطر التعرض مقابل الحدود وتقييم مخاطر المنتجات الجديدة وهيكل المعاملات. كما أن هذه الوحدة مسؤولة عن التأكد من تحديد جميع مصادر المخاطر في قياس المخاطر وأنظمة التقارير وتقوم بإختبار الجهد على المحافظ المختلفة للبنك.

### إدارة الخزنة

إن إدارة الخزنة هي المسؤولة عن إدارة الموجودات والمطلوبات والهيكل المالي ككل. كما إنها المسؤولة بصورة رئيسية عن مخاطر التمويل والسيولة للبنك.

### التدقيق الداخلي

التدقيق الداخلي نشاط مستقل وموضوعي يراجع فعالية إدارة المخاطر والرقابة الداخلية وإجراءات الحوكمة. ويناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج جميع التقييمات مع الإدارة العليا، ويقدم تقارير بشأن استنتاجاته وتوصياته إلى لجنة التدقيق والمخاطر والحوكمة والالتزام.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣٤-١ المقدمة (تتمة)

#### إدارة الإلتزام

إدارة الإلتزام هي المسؤولة عن إدارة كافة القضايا المتعلقة بالإلتزام مع الأطراف الخارجية والجهات التنظيمية.

#### أنظمة قياس المخاطر والتقارير المتعلقة بذلك

تقوم المجموعة بقياس وسيطرة ومراقبة مخاطرها الجوهرية على أساس دوري. يقوم البنك بوضع هيكلية حدود المخاطر ذات الصلة لتحديد كمية قبولها للمخاطر. كما يؤدي البنك إختبارات الجهد على أساس أسوأ الحالات التي قد تؤثر على محافظها باستخدام النماذج الإحصائية لتقييم تأثير مثل هذه السيناريوهات على المحافظ ورأس المال التنظيمي.

تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وكذلك عن مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها. وبالإضافة إلى ذلك، يراقب البنك ويقيس كافة المخاطر، حيث تضع في اعتبارها إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة الجوهرية.

إن المعلومات التي تم جمعها من كافة الشركات تخضع للفحص والمعالجة من أجل التحليل، والسيطرة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. يتم تقديم وتوضيح هذه المعلومات لأعضاء مجلس الإدارة ولجنة التدقيق والمخاطر والحوكمة والإلتزام للإدارة العليا. يتضمن التقرير إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان وحدود تركيز الموجودات وحدود الاستثمار والتعرض للعمليات الأجنبية وحدود معدلات الربح ومعدلات السيولة والتغيرات في بيان المخاطر للمجموعة. يتم تقديم التقارير المفصلة عن مخاطر القطاع العملاء والمخاطر الجغرافية بصورة دورية. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملائمة مخصصات الخسائر الائتمانية على أساس ربع سنوي. يتسلم مجلس الإدارة الرقابية تقرير شامل عن المخاطر على أساس ربع سنوي والذي يهدف إلى توفير جميع المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج مخاطر المجموعة.

كجزء من إطار عمل تقارير إدارة المخاطر، يتم إعداد وتوزيع تقارير مخاطر مصممة خصيصاً لكافة مستويات المجموعة من أجل التأكيد بأن جميع قطاعات الأعمال لديها معلومات شاملة وضرورية وحديثة. يتم تقديم ملخص دوري للعضو المنتدب والرئيس التنفيذي وجميع أعضاء الإدارة العليا عن استخدام حدود السوق والاستثمارات والسيولة بالإضافة إلى أية تطورات في المخاطر الأخرى.

### ٣٤-٢ مخاطر الإئتمان

إن مخاطر الإئتمان هي المخاطر التي تكبد المجموعة خسارة نتيجة لفشل الزبائن والعملاء بالوفاء بالتزاماتهم التعاقدية. يدير ويراقب البنك مخاطر الإئتمان عن طريق وضع حدود لمبلغ المخاطر الذي هو على استعداد لقبوله من العملاء وتركز الأقاليم الجغرافية والقطاعات المختلفة وعن طريق مراقبة التعرضات بالنسبة إلى تلك الحدود.

قام البنك بتأسيس عملية مراجعة النوعية الائتمانية لتحديد التغييرات المحتملة في الجدارة الائتمانية العملاء في وقت مبكر. متضمنة المراجعة المنتظمة للضمانات لمحفظه الشركات. يتم تحديد حدود العملاء باستخدام نظام تصنيف مخاطر الإئتمان، والذي يقوم بتعيين تصنيف مخاطر لكل طرف. تخضع تصنيفات المخاطر لمراجعة منتظمة. تسمح عملية مراجعة نوعية الإئتمان للمجموعة بتقييم الخسائر المحتملة نتيجة للمخاطر التي يتعرض لها واتخاذ الإجراءات التصحيحية.

#### مخاطر الإئتمان - المتعلقة بالارتباطات

يقوم البنك بتوفير ضمانات لعملائه التي من الممكن أن تتطلب بأن يقوم البنك بالدفع نيابة عنهم. إن مثل هذه المدفوعات يتم الحصول عليها من العملاء بناءً على شروط الاعتمادات المستندية. يتعرض البنك لمخاطر مماثلة لل عقود التمويلية ويتم تقليل هذه المخاطر عن طريق استخدام نفس عمليات المراقبة ونفس السياسات.

#### الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان دون الأخذ في الإعتبار أي ضمانات

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الإقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. التركزات تشير إلى التأثير النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات البنك توجيهات معينة للتركيز الحفاظ على محافظ استثمارية وتمويلية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الإئتمان وفقاً لذلك.

بلغ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لأي عميل أو طرف آخر ٥٢,٣٣٦ ألف دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٥٢,٣٣٦ ألف دينار بحريني).

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣٤-٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعويضات إئتمانية أخرى يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى لتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان لبنود القائمة الموحدة للمركز المالي. يوضح الحد الأقصى إجمالي المخاطر، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١١ ألف دينار بحريني	إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	
٤٣,٦٨٣	٣٦,٠٠٠	أرصدة لدى البنوك
١٢,٢١٢	١٠,٦٧٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦١,٢٢٥	٥٥١,٧١٧	عقود تمويل مع العملاء
٦٢,٧٨	٣٨,٧٥٦	استثمارات بالتكلفة المستهلكة
٥١,٨٥٧	٣٥,٦٦٦	ذمم مدينة
٨٦١,٥٥	٧٦٢,٨١١	المجموع
٤٣,٦٦٥	٤٤,٩١٨	ارتباطات إئتمانية والتزامات محتملة
٩٠٤,٧٢٠	٨٠٧,٧٢٩	مجموع التعرض لمخاطر الائتمان

أيضا تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فإن المبالغ المبينة أعلاه توضح تعرض مخاطر الائتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى الذي من الممكن أن ينتج في المستقبل نتيجة لتغيرات في القيم.

### تركيزات مخاطر التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان

يمكن تحليل الموجودات المالية للمجموعة المعرضة لمخاطر الائتمان قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها حسب الأقاليم الجغرافية التالية:

المجموع ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	أخرى ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	أوروبا ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	أمريكا الشمالية ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	الشرق الأوسط ٢٠١٢ ألف دينار بحريني	
٣٦,٠٠٠	٣	٣,٦٩٩	٢,٩٧٢	٢٩,٣٢٦	أرصدة لدى البنوك
١٠,٦٧٢	-	-	-	١٠,٦٧٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٥٥١,٧١٧	٢٠,١٦١	-	٢,٧٧٤	٥٢٨,٧٨٢	عقود تمويل مع العملاء
٣٨,٧٥٦	١,٨٨٥	-	٩٤٣	٣٥,٩٢٨	استثمارات بالتكلفة المستهلكة
٣٥,٦٦٦	-	٣,٣٣٦	-	٣٢,٣٣٠	ذمم مدينة
٤٤,٩١٨	-	-	-	٤٤,٩١٨	ارتباطات إئتمانية والتزامات محتملة
٨٠٧,٧٢٩	٢٢,٠٤٩	٧,٠٣٥	٦,٦٨٩	٧٧١,٩٥٦	المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٢-٣٤ مخاطر الائتمان (تتمة)

المجموع ٢٠١٢	أخرى ٢٠١٢	أوروبا ٢٠١٢	أمريكا الشمالية ٢٠١٢	الشرق الأوسط ٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٣,٦٨٣	٣٩	٢,٠١٠	٢,١٧٢	٣٩,٤٦٢	أرصدة لدى البنوك
١٠٢,٢١٢	-	-	-	١٠٢,٢١٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٠١,٢٢٥	١٩,٦٥٨	-	٢,٤٧٨	٥٧٩,٠٨٩	عقود تمويل مع العملاء
٦٢,٠٧٨	٧,٥٤٠	-	٩٤٣	٥٣,٥٩٥	استثمارات بالتكلفة المستهلكة
٥١,٨٥٧	-	٣,٦٨٥	-	٤٨,١٧٢	ذمم مدينة
٤٣,٦٦٥	-	-	-	٤٣,٦٦٥	ارتباطات إئتمانية والتزامات محتملة
٩٠٤,٧٢٠	٢٧,٢٣٧	٥,٦٩٥	٥,٥٩٣	٨٦٦,١٩٥	المجموع

تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة المعرضة لمخاطر الائتمان، قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها والتعزيزات الإئتمانية الأخرى، هي كالتالي:

المجموع ٢٠١٢	أخرى ٢٠١٢	إبنشائي وعقاري ٢٠١٢	مصرفي ومالي ٢٠١٢	تجاري وصناعي ٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٣٦,٠٠٠	-	-	٣٦,٠٠٠	-	أرصدة لدى البنوك
١٠٠,٦٧٢	-	-	١٠٠,٦٧٢	-	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٥٥١,٧١٧	١٠٩,٣٦١	٣٧١,٦٥٢	١٥,٣٥٧	٥٥,٣٤٧	عقود تمويل مع العملاء
٣٨,٧٥٦	-	٣٥,٩٢٨	٢,٨٢٨	-	استثمارات بالتكلفة المستهلكة
٣٥,٦٦٦	١٤,٢٠٨	١٦,٩٧٢	-	٤,٤٨٦	ذمم مدينة
٤٤,٩١٨	-	١٨,٤٠٢	-	٢٦,٥١٦	ارتباطات إئتمانية والتزامات محتملة
٨٠٧,٧٢٩	١٢٣,٥٦٩	٤٤٢,٩٥٤	١٥٤,٨٥٧	٨٦,٣٤٩	المجموع

المجموع ٢٠١١	أخرى ٢٠١١	إبنشائي وعقاري ٢٠١١	مصرفي ومالي ٢٠١١	تجاري وصناعي ٢٠١١	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
٤٣,٦٨٣	-	-	٤٣,٦٨٣	-	أرصدة لدى بنوك
١٠٢,٢١٢	-	-	١٠٢,٢١٢	-	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٠١,٢٢٥	١٢,٢٠٣	٣٩١,١٠٢	٢٢,٣٦٦	٦٧,٥٥٤	عقود تمويل مع العملاء
٦٢,٠٧٨	-	٣٩,١٣٢	٢٢,٩٤٦	-	استثمارات بالتكلفة المستهلكة
٥١,٨٥٧	١٣,٩٠٧	٣٣,٣٣٩	-	٤,٦١١	ذمم مدينة
٤٣,٦٦٥	-	١٧,٩٧٣	-	٢٥,٦٩٢	ارتباطات إئتمانية والتزامات محتملة
٩٠٤,٧٢٠	١٣٤,١١٠	٤٨١,٥٤٦	١٩١,٢٠٧	٩٧,٨٥٧	المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٢-٣٤ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### ضمانات وتعزيرات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوع الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الإئتمانية للطرف الآخر. لدى البنك سياسة معتمدة من قبل مجلس إدارة فيما يتعلق بقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها هي على النحو التالي:

- للتمويل التجاري، الحجز على حسابات الاستثمار ورهن العقارات السكنية والمخزون والذمم التجارية المدينة وأسهم حقوق الملكية غير المدرجة، و
- لتمويل الأفراد والتمويل الإستهلاكي، الحجز على حسابات الاستثمار والرهونات على الموجودات ذات العلاقة.

كما يقوم البنك بالحصول على ضمانات شخصية من الملاك على تمويلات لشركاتهم. تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقيات الأساسية، وتراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

#### نوعية مخاطر الائتمان حسب فئة الموجودات المالية

يقوم البنك بإدارة نوعية الائتمان للموجودات المالية باستخدام تصنيفات الائتمان الداخلية. إن هذه التصنيفات الائتمانية الداخلية يتم تعيينها لكل عميل. يتم تحديدهم كالتالي:

جيدة

إن الائتمانات الجيدة هي، تلك التي تؤدي الغرض حسب متطلبات العقد. لا يوجد أي سبب يستدعي الاشتباه في أن الظروف المالية أو كفاية الضمانات للمدين قد تم اضمحلالها بأي طريقة.

دون المستوى

إن الائتمانات دون المستوى غير محمية بصورة كافية من قبل القدرة على السداد أو الضمانات المرهونة. وتوصف بالإحتمال البعيد ان البنك سوف يتكبد بعض الخسائر إذا لم يتم تصحيح العجز. إن احتمالية تكبد الخسائر، رغم تواجدها في المبلغ الإجمالي للموجودات دون المستوى ليس بالضرورة ان تتواجد في الموجودات الفردية المصنفة دون المستوى. قد تشمل هذه الإئتمانات التي مضى على موعد إستحقاقها أكثر من ٩٠ يوماً لكن أقل من ١٨٠ يوماً وقد تشمل أيضاً التسهيلات المعاد جدولتها أكثر من مرة (بناءً على تقييم الإدارة).

مشكوك في تحصيلها

إن الائتمانات المشكوك في تحصيلها لديها جميع نقاط ضعف الائتمانات المصنفة كدون المستوى إلى جانب السمة الإضافية أن نقاط الضعف تجعل من التحصيل أو التسوية بالكامل، على أساس الحقائق الحالية والظروف والقيم، مشكوك فيه بصورة أكبر أو غير محتمل. قد تشمل هذه الإئتمانات التي مضى على موعد إستحقاقها أكثر من ١٨٠ يوماً لكن أقل من ٣٦٥ يوماً وقد تشمل أيضاً التسهيلات المعاد جدولتها أكثر من مرة (بناءً على تقييم الإدارة).

الخسارة

تسهيلات الخسارة تعتبر غير قابلة للتحصيل وهي ذات قيمة ضئيلة لدرجة لا تستجدي إستمرارها كموجودات. الخسارة الإجمالية لإئتمانات الخسارة متوقعة لكن إذا كان لدى الإدارة أسباب تجعلها ترى بأنه يمكن إسترداد التعرض بالكامل وبدون عجز متوقع بناءً على القوة المالية للعملاء و/أو ضمانات الرهن المقدمة، يمكن تأجيل الشطب. قد تشمل هذه الإئتمانات التي مضى على موعد إستحقاقها أكثر من ٣٦٥ يوماً وقد تشمل أيضاً التسهيلات المعاد جدولتها أكثر من مرة (بناءً على تقييم الإدارة).

#### نوعية الائتمان حسب الموجودات المالية

لم يجين موعد إستحقاقها	فات موعد إستحقاقها لكنها غير مضمحلة	مشكوك في تحصيلها	دون المستوى	مشكوك في تحصيلها	خسارة	المجموع
٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٣٦,٠٠٠	-	-	-	-	-	٣٦,٠٠٠
١٠٠,٦٧٢	-	-	-	-	-	١٠٠,٦٧٢
٤٢٨,٨٥٩	٧٤,٧١٨	٨,٧٨٣	٤٢,٧٩٩	٨,٧٨٣	٨,٧٢١	٥٦٣,٨٨٠
٣٨,٧٥٦	-	-	-	-	-	٣٨,٧٥٦
٣٩,٢٥٦	-	-	-	-	-	٣٩,٢٥٦
٦٤٣,٥٤٣	٧٤,٧١٨	٨,٧٨٣	٤٢,٧٩٩	٨,٧٨٣	٨,٧٢١	٧٧٨,٥٦٤

أرصدة لدى بنوك

مرايحات ومبالغ مستحقة من البنوك

عقود تمويل مع العملاء (إجمالي)

استثمارات بالتكلفة المستهلكة

ذمم مدينة

المجموع

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٢-٣٤ مخاطر الائتمان (تتمة)

لم يحين موعد إستحقاقها	فات موعد إستحقاقها لكنها غير مضمحلة	دون المستوى	مشكوك في تحصيلها	خسارة (مضمحلة بشكل فردي)	المجموع
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٤٣,٦٨٣	-	-	-	-	٤٣,٦٨٣
١٠٢,٢١٢	-	-	-	-	١٠٢,٢١٢
٤٦١,٥١٦	١٢٥,١٣٥	٢٣,٨٥٥	-	٥,١٧٠	٦١٥,٦٧٦
٦٢,٧٧٨	-	-	-	-	٦٢,٧٧٨
٥٦,٩٤٧	-	-	-	-	٥٦,٩٤٧
٧٢٦,٤٣٦	١٢٥,١٣٥	٢٣,٨٥٥	-	٥,١٧٠	٨٨٠,٥٩٦

تتضمن فئات دون المستوى، المشكوك في تحصيلها والخسارة على تسهيلات تمويلية بمبلغ وقدره ٢٨,٤٤٤ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٣,٨٥٥ ألف دينار بحريني)، ٦,٦٠٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء)، ٥,٦٧٩ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٥,١٧٠ ألف دينار بحريني) والتي تعاملها الإدارة كمضمحلة بشكل منفرد. وهي مضمونة برهن يبلغ ٧٦,٦١٨ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٦,٨١٥ ألف دينار بحريني)، ٩,٣٦٤ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء) و ٣,٧٠٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء) على التوالي. يتم تصنيف التسهيلات التمويلية المتبقية المصنفة كدون المستوى، مشكوك في تحصيلها والخسارة التي تبلغ ١٩,٥٧٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: لا شيء) كغير مضمحلة بناءً على توقعات السداد، التقييم المفصل وعوامل مماثلة. إن استخدام الضمانات أعلاه سيكون على أساس كل عميل على حدة وسيكون مقتصرًا على التعرضات الإجمالية للعميل.

ومن سياسة المجموعة المحافظة على دقة وتطابق تصنيفات مخاطر الائتمان عبر محافظة الائتمان، هذه التسهيلات جعلت الإدارة تركز على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الائتمان لكافة خطوط الأعمال التجارية والأقاليم الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف تدعمه مجموعة متنوعة من التحليلات المالية، بالإضافة إلى معلومات السوق المقدمة من أجل توفير المدخلات الرئيسية لقياس مخاطر إئتمان الأطراف الأخرى. جميع تصنيفات المخاطر الداخلية الموضوعية بصورة كبيرة مصممة خصيصاً لمختلف الفئات ومستمدة وفقاً لسياسة التصنيف والممارسات الداخلية للمجموعة. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر العائدة بصورة منتظمة لعملاء تمويل الشركات.

### التحليل الزمني للمبالغ المستحقة القبض التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة حسب فئة الموجودات المالية

أقل من ٣٠ يوماً	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً	أكثر من ٩٠ يوماً	المجموع
٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١٢
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
١٤,٥٢٧	٢,١٦٦	١٨,١٢١	٣٩,٩٠٤	٧٤,٧١٨
أقل من ٣٠ يوماً	من ٣١ يوماً إلى ٦٠ يوماً	من ٦١ يوماً إلى ٩٠ يوماً	أكثر من ٩٠ يوماً	المجموع
٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني
٥٧,٠٦٣	١٥,٢١٨	١٠,٩٨٧	٤١,٨٦٧	١٢٥,١٣٥

بلغت القيمة المقدرة للضمانات المحتفظ بها من قبل البنك مقابل عقود التمويل التي مضى موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة ٢٧٦,٧٧٠ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣٨٤,٠٤٠ ألف دينار بحريني). استخدام الضمانات المذكورة أعلاه ستعتمد على كل عميل على حدة وستكون مقتصرة على مجموع التعرضات للعملاء.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣٤-٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تم إعادة التفاوض على شروطها

بلغ المبلغ القائم لعقود التمويل مع العملاء، والتي تم إعادة جدولتها خلال السنة المالية الحالية ولم يمضي عليها ستة أشهر من الدفع المنتظم ٥٧,١١٩ ألف دينار بحريني خلال السنة (٢٠١١: ١٠٤,٤٣٧ ألف دينار بحريني). إن هذه التسهيلات مضمونة بضمانات تبلغ ٩٦,٨٢١ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٣٣٩,٩٩٥ ألف دينار بحريني). كشرط لإعادة الجدولة، قام البنك باستلام دفعة جزئية من العملاء و/أو ضمانات إضافية.

مدرجة ضمن إجمالي مبالغ التسهيلات المعاد جدولتها خلال السنة مبلغ متعلق بطرف ذو علاقة قدره ٨,٦٨٢ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ١,٥٢٤ ألف دينار بحريني) بدون ضمانات.

#### تقييم الإضمحلال

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم إضمحلال المحافظ التمويلية تتضمن ما إذا كانت هناك أي مدفوعات رئيسية أو أرباح مستحقة لأكثر من ٩٠ يوماً أو إذا كان هناك أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للعملاء، إنخفاض التصنيف الائتماني، أو مخالفة لشروط العقد الأصلي.

#### مخصصات التقييم الفردي

تحدد المجموعة المخصصات المناسبة لكل عقد من العقود التمويلية الجوهرية بصورة فردية. البنود التي تؤخذ في الاعتبار عند تحديد مبالغ المخصصات تتضمن استمرارية خطة أعمال الطرف الآخر، وقدرته على تحسين الأداء عند حدوث صعوبات مالية، والمبالغ المتوقعة استلامها وأرباح الأسهم المتوقع سدادها في حالة الإفلاس، وتوافر وسائل الدعم المالي الأخرى، وقابلية تحقيق قيمة الضمانات، وتوقيت التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الإضمحلال في تاريخ كل تقرير، ما لم تتطلب ظروف غير متنبأ بها عناية فائقة.

#### مخصصات التقييم الجماعي

يتم تقييم المخصصات بصورة جماعية لخسائر العقود التمويلية غير الجوهرية بصورة فردية وللعقود التمويلية الجوهرية بصورة فردية حيث لا يوجد حتى الآن دليل موضوعي يثبت الإضمحلال الفردي. يتم تقييم مخصص الإضمحلال بتاريخ كل تقرير مع تلقي كل محفظة مراجعة منفصلة.

التقييم الجماعي يأخذ في الاعتبار الإضمحلال الذي من المحتمل أن يكون موجود في المحفظة بالرغم من أنه لا يوجد حتى الآن دليل موضوعي يثبت تقييم الإضمحلال الفردي. يتم تقدير خسائر الإضمحلال مع الأخذ في الاعتبار المعلومات التالية: الخسائر التاريخية على المحفظة، الظروف الاقتصادية الحالية، التأخير التقريبي بين وقت الخسارة التي من المحتمل تكبدها والوقت الذي سيتم تحديده كما يتطلبه مخصص تقييم الإضمحلال الفردي، والمبالغ المستلمة والمستردة المتوقعة عندما تضحل. الإدارة مسئولة عن إقرار مدة هذه الفترة التي يمكن أن تمتد لسنة واحدة. يتم بعد ذلك مراجعة مخصص الإضمحلال من قبل إدارة الائتمان لضمان الإمتثال مع السياسة العامة للمجموعة.

يتم تقييم الضمانات المالية والاعتمادات المستندية ويتم عمل المخصص بطريقة مماثلة بالنسبة للعقود التمويلية.

### ٣٤-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تخمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمطلوباتها عندما يحين موعد استحقاقها ضمن الظروف الاعتيادية والمجهد. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة الودائع الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة التدفقات النقدية والسيولة المستقبلية بشكل يومي. ويتم الأخذ في الاعتبار تقييم للتدفقات النقدية المتوقعة وتوافر ضمانات ذو درجة عالية والتي يمكن استخدامها لتوفير تمويلات إضافية إذا لزم الأمر.

تحتفظ المجموعة بمحفظة من الموجودات القابلة للتداول بصورة عالية ويمكن تحويلها بسهولة إلى سيولة في حالة التوقف غير المتوقع للتدفقات النقدية. كما إن المجموعة لديها خطوط ائتمان معتمدة ممكن أن تلبى احتياجات السيولة. بالإضافة لذلك، يحتفظ البنك بوديعة قانونية لدى مصرف البحرين المركزي تعادل ٥% من ودائع العملاء المعروضة بالدينار البحريني، باستثناء ودائع الشركات التابعة المقيمة. يتم تقييم وإدارة مركز السيولة في إطار سيناريوهات مختلفة مع الأخذ في الاعتبار عوامل الضغوطات المتعلقة بكل من السوق بصفة عامة والبنك بشكل خاص. ومن أهم هذه السيناريوهات هو الاحتفاظ بحدود لنسبة معدل صافي الموجودات السائلة إلى مطلوبات العملاء. تتكون الموجودات السائلة من نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي ومرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك واستثمار في الأسهم العامة والصكوك السائلة. تتضمن مطلوبات العملاء حسابات العملاء الجارية وحسابات الاستثمار ومرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك، إن النسب خلال السنة كانت كما يلي:

٢٠١٢ %	٢٠١١ %
١٩,٣٦	٢١,٨٧
١٦,٤١	٢٣,٨٤
١٩,٣٦	٢٨,١٣
١٣,٦٩	١٧,٧٧

٣١ ديسمبر

خلال السنة:

متوسط

الأعلى

الأدنى

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣-٣٤ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

#### تحليل المطلوبات المالية وحقوق حاملي حسابات الاستثمار حسب الإستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية للمجموعة وحسابات الاستثمار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١١ على أساس الالتزامات التعاقدية للسداد غير المخصصة. تم الإفصاح عن تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار للإستحقاقات المتوقعة في إيضاح ٣٣. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يطلبوا السداد في أقرب تاريخ تكون المجموعة مطالبة فيه بالسداد ولا يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة بناءً على تاريخ الاحتفاظ بودائع المجموعة.

عند الطلب ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	أكثر من ٥ سنوات ألف دينار بحريني	المجموع
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢</b>					
٧٠٢	١١,٠٧٢	٩٨,٠١٧	٥,٤٨٧	-	٢١٤,٢٧٨
-	١٤٩,٨٦٩	٥٠,٨١٣	٤,٧٤٩	-	٢٤١,٤٣١
٥١,٥٦١	-	-	-	-	٥١,٥٦١
-	٨,٠٢٩	٦,٥٧٥	٢٥,٥٠٥	-	٤٠,١٠٩
٩٦,٤٠١	٣٠,١٠٩	٥٨,٠١٢	-	-	٤٥٩,٥٢٢
-	-	-	-	١٠٥,٣٩٧	١٠٥,٣٩٧
١٤٨,٦٦٤	٥٧٣,٠٧٩	٢١٣,٤١٧	٧١,٧٤١	١٠٥,٣٩٧	١,١١٢,٢٩٨
<b>مجموع المطلوبات المالية غير المخصصة ٢٠١٢</b>					
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>					
٩,٠١٧	١٢,١٣٢	٧٩,١٢٧	٦,٧٤٨	-	٢١٥,٠٢٤
-	٢١١,٨٩٣	٤٦,١٢٦	٣٩,٤٩٢	-	٢٩٧,٥١١
٧٣,٨٠٢	-	-	-	-	٧٣,٨٠٢
-	٧,٨٥٧	٣,٤٥٤	٢٩,٧١٤	-	٤١,٠٢٥
٧١,٥٣٠	٣٠,٩٣٨	٦٦,٨٣٩	-	-	٤٤٧,٦٧٧
-	-	-	-	١٠٨,٥٠١	١٠٨,٥٠١
١٥٤,٣٤٩	٦٤٩,١٩٠	١٩٥,٥٤٦	٧٥,٩٥٤	١٠٨,٥٠١	١,١٨٣,٥٤٠
<b>مجموع المطلوبات المالية غير المخصصة ٢٠١١</b>					

#### ارتباطات والتزامات محتملة

تتضمن هذه ارتباطات للدخول في العقود التي تهدف الى تلبية احتياجات عملاء المجموعة. الارتباطات تمثل الارتباطات التعاقدية بموجب عقود المراهبات والمشاركات والإجارة المنتهية بالتمليك. إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الارتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا يمثل بالضرورة احتياجات التدفقات النقدية المستقبلية.

إن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان (مضمنة الاعتمادات المستندية تحت الطلب) تلزم البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل في الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣٤-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (تتمة)

يوضح الجدول أدناه تواريخ انتهاء الارتباطات التعاقدية حسب إستحقاق الارتباطات الإئتمانية والالتزامات المحتملة للمجموعة:

المجموع ألف دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات ألف دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهر ألف دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر ألف دينار بحريني	عند الطلب ألف دينار بحريني	
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢					
١٥,٧٠٠	-	١٢,٦٣٨	-	٣,٠٦٢	اعتمادات مستندية
١,٨١٦	-	-	-	١,٨١٦	ضمانات
٩,٤٠٢	٩٧	٨,٢٦٩	١,٠٣٦	-	ارتباطات غير قابلة للنقض لتقديم الإئتمان
٩,٠٠٠	٨,٠٠٠	١,٠٠٠	-	-	ارتباطات الاستثمار
٤٤,٩١٨	٨,٠٩٧	٢١,٩٠٧	١,٠٣٦	١٣,٨٧٨	المجموع
في ٣١ ديسمبر ٢٠١١					
١٣,٥٦٧	-	١١,١٢٦	-	٢,٤٤١	اعتمادات مستندية
١٢,١٢٥	-	-	-	١٢,١٢٥	ضمانات
٨,٢٢٣	-	٦,١٣٩	٢,٠٨٤	-	ارتباطات غير قابلة للنقض لتقديم الإئتمان
٩,٧٥٠	٢,٠٠٠	٧,٧٥٠	-	-	ارتباطات الاستثمار
٤٣,٦٦٥	٢,٠٠٠	٢٥,٠١٥	٢,٠٨٤	١٤,٥٦٦	المجموع

لا تتوقع المجموعة أية خسارة جوهرية فيما يتعلق بما هو مذكور أعلاه.

### ٣٤-٤ مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في متغيرات السوق مثل معدلات الربح ومعدلات صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم. وتتم عملية الإدارة والمراقبة باستخدام "تحليل الحساسية".

#### مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من إحتمال التغيرات في معدلات الربح التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو قيم الأدوات المالية. يقيس البنك مخاطر معدل الربح عن طريق قياس وإدارة فجوات التسعير. كما تقوم بإجراء "تحليل الحساسية".

يوضح الجدول التالي الحساسية للتغيرات المحتملة الممكنة في معدلات الربح، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة للقائمة الموحدة للدخل للمجموعة. إن حساسية القائمة الموحدة للدخل هي التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الربح على صافي دخل السنة على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة كما في تاريخ قائمة المركز المالي.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٤-٣٤ مخاطر السوق (تتمة)

إن تأثير إنخفاض النقاط الأساسية من المتوقع أن يكون مساوي ومعاكس لتأثير الزيادة الموضحة.

التأثير على صافي دخل السنة ألف دينار بحريني	تغير في النقاط الأساسية	٢٠١٢ ألف دينار بحريني	
			<b>الموجودات</b>
٢٥٢	٢٥+	١٠٠,٦٧٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦١٧	٢٥+	٢٤٦,٦٩٣	عقود تمويل مع العملاء
٩٧	٢٥+	٣٨,٧٥٦	استثمارات بالقيمة المستهلكة
			<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
(٥٣٣)	٢٥+	٢١٣,٠٧٨	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
(٥٩٠)	٢٥+	٢٣٥,٨٦١	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
(٢٤٨)	٢٥+	٩٩,١٩٧	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
(١,١٣٠)	٢٥+	٤٥١,٨٧٠	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
(١,٥٣٥)			<b>المجموع</b>

التأثير على صافي دخل السنة ألف دينار بحريني	تغير في النقاط الأساسية	٢٠١١ ألف دينار بحريني	
			<b>الموجودات</b>
٢٥٦	٢٥+	١٠٢,٢١٢	مرابحات ومبالغ مستحقة من البنوك
٦٠٧	٢٥+	٢٤٢,٦٠٤	عقود تمويل مع العملاء
١٥٥	٢٥+	٦٢,٠٧٨	استثمارات بالقيمة المستهلكة
			<b>المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار</b>
(٥٣٤)	٢٥+	٢١٣,٤٤١	مرابحات ومبالغ مستحقة لبنوك
(٧٢٧)	٢٥+	٢٩٠,٦٨٨	مرابحات ومبالغ مستحقة لغير البنوك
(٢٥٠)	٢٥+	١٠٠,١٨٦	مرابحات ثانوية مستحقة الدفع
(١,١١٣)	٢٥+	٤٤٥,٢٨٨	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
(١,٦٠٦)			<b>المجموع</b>

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٤-٣٤ مخاطر السوق (تتمة)

#### مخاطر العملات

إن مخاطر العملات هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية بسبب التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. لقد قام البنك بوضع حدود على القيمة المعرضة للمخاطر لتعرضات العملة الأجنبية، ويتم مراقبة هذه الحدود بصورة منتظمة من قبل إدارة مخاطر المجموعة ويتم تقديم تقرير بشأنها إلى لجنة الأصول والمطلوبات / لجنة إدارة المخاطر.

لدى المجموعة صافي التعرضات التالية بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

معدل فائض (عجز)	معدل فائض (عجز)	
٢٠١٢	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	
		<b>العملة</b>
(١٨٣)	(٦٣٩)	دينار كويتي
٣٤,٢٤٢	٢٥,٢٠٤	دينار أردني
٢,٥٦١	١,٩٧٤	جنية إسترليني
١,٧٨٣	(٢٣٠)	يورو

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي كانت لدى المجموعة تعرضات جوهريّة على جميع موجوداتها ومطلوباتها النقدية كما في ٣١ ديسمبر. يحسب التحليل تأثير التغيرات المحتملة في أسعار العملات مقابل الدينار البحريني مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة على القائمة الموحدة للدخل.

إن تأثير الإنخفاض في معدل العملات من المتوقع أن يكون مساوي ومعاكس لتأثير الزيادة الموضحة.

التأثير على الربح	التأثير على الربح	تغير في معدل العملة	التأثير على الحقوق	التأثير على الربح	تغير في معدل العملة	
٢٠١٢	٢٠١٢	%	٢٠١٢	٢٠١٢	%	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني		
-	(٣٧)	٢.٠+	-	(١٢٨)	٢.٠+	دينار كويتي
٦,٨٤٨	-	٢.٠+	٥,٠٤١	-	٢.٠+	دينار أردني
-	٥١٢	٢.٠+	-	٣٩٥	٢.٠+	جنية إسترليني
-	٣٥٧	٢.٠+	-	(٤٦)	٢.٠+	يورو
٦,٨٤٨	٨٣٢		٥,٠٤١	٢٢١		المجموع

#### مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي المخاطر بأن القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية تنخفض نتيجة للتغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة الأسهم الفردية. تنتج تعرضات مخاطر أسعار الأسهم من المحفظة الاستثمارية للمجموعة.

إن التأثير على الدخل والحقوق (كنتيجة لتغير في القيمة العادلة لأدوات أسهم حقوق الملكية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة (على سبيل المثال +١٪) في قيمة الاستثمارات الفردية، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هو مبلغ وقدره ٢٠,٧٩ ألف دينار بحريني و ٤٥٢ ألف دينار بحريني، على التوالي (٢٠١٢: ٢٧,٠٥٥ ألف دينار بحريني و ٧٦١ ألف دينار بحريني) بإستثناء الحالات التي تحدث فيها خسارة إضمحلال حيث يؤدي هذا إلى ترحيل الخسارة في القائمة الموحدة للدخل. إن تأثير الإنخفاض في الاستثمارات الفردية من المتوقع أن يكون مساوي ومعاكس لتأثير الزيادة الموضحة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٤ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٣٤-٥ مخاطر الدفع المسبق

إن مخاطر الدفع المسبق هي مخاطر أن تتحمل المجموعة خسارة مالية نظراً لقيام عملائها وأطراف أخرى بالتسديد أو طلب التسديد قبل ما هو متوقع. إن المجموعة غير معرضة لأي مخاطر دفع مسبق جوهرية.

### ٣٤-٦ مخاطر أسعار الاستثمارات العقارية

مخاطر أسعار الاستثمارات العقارية هي مخاطر انخفاض القيم العادلة للاستثمارات العقارية نتيجة لإنهيار في السوق العقاري. تنتج تعرضات مخاطر أسعار الاستثمارات العقارية من الاستثمارات العقارية المحتفظ بها من قبل المجموعة (الأراضي والمباني).

إن التأثير على الدخل والحقوق نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة (على سبيل المثال +10٪) في قيمة الاستثمارات العقارية الفردية، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هو مبلغ وقدره ٢٣,٢٥ ألف دينار بحريني (٢٠١١: ٢٣,١٢٠ ألف دينار بحريني). إن تأثير انخفاض في الاستثمارات الفردية من المتوقع أن يكون مساوي ومعاكس لتأثير الزيادة الموضحة.

### ٣٤-٧ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما تفشل عملية الرقابة في دورها فإنه يمكن أن تسبب المخاطر التشغيلية بضرر على السمعة ولها آثار قانونية أو تنظيمية أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. قام البنك بتنفيذ إطار لتقييم المخاطر والرقابة الذاتية، حيث تقوم بموجها كل وحدة من وحدات البنك بتحديد مخاطر عملياتها، وتحدد مخاطر المؤشرات الرئيسية وتنفيذ الضوابط الموضوعية. تقوم الوحدات بتقديم تقرير عن قيم مخاطر المؤشرات الرئيسية والحوادث الفعلية لوحدة المخاطر التشغيلية، وهي بدورها تقوم بتقديمها إلى الإدارة العليا. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات وتدريب الموظفين وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## ٣٥ إدارة رأس المال

تدير المجموعة بنشاط قاعدة رأس المال لتغطية المخاطر الكامنة في أعمالها. يتم مراقبة كفاية رأس المال المجموعة باستخدام، ضمن القياسات الأخرى، إرشادات ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل لمراقبة المصارف (إرشادات ونسب بنك التسويات الدولية) والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي في مراقبتها للمجموعة. كما قام البنك بتطبيق الخطة الداخلية لكفاية وتقييم رأس المال وفقاً لتوجيهات مصرف البحرين المركزي على أساس توصيات لجنة بازل العنصر ٢. قام البنك بتحديد متطلبات رأس المال للسنوات الخمس القادمة على أساس إستراتيجية أعمال البنك والمخاطر المحسوبة المطلوبة لمخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر معدل الربح ومخاطر السيولة ومخاطر الاستثمار والمخاطر التشغيلية. قام مجلس الإدارة بمراجعة الخطة الداخلية لكفاية وتقييم رأس المال لكل من الظروف الاعتيادية والضغوطات.

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس المال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات إئتمانية قوية ونسبة رأس مال عالية من أجل دعم أعمالهما وزيادة القيمة للحد الأقصى للمساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأس مالها وعمل تعديلات على ضوء التغيرات في ظروف أعمالها وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين، عائد رأس المال أو إصدار أسهم رأس مال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات عن السنة السابقة.

# إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## ٣٥ إدارة رأس المال (تتمة)

رأس المال التنظيمي والموجودات المرجحة للمخاطر  
تم حساب رأس المال التنظيمي والموجودات المرجحة للمخاطر وفقاً لإتفاقية بازل ٢ المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف دينار بحريني	ألف دينار بحريني	الرأس المال التنظيمي
		الرأس المال التنظيمي
		رأس المال فئة ١
٢٥٧,٠٩٩	٢٥٢,٨٩٥	٣٥,١
٦,٢٤٩	٤٨,٨٠١	٣٥,٢
٣١٧,٣٤٨	٣٠١,٦٩٦	مجموع رأس المال
		الموجودات المرجحة لمخاطر الائتمان
١,٠٤٦,٦٤٤	١,٠٤٢,٩٢٣	الموجودات المرجحة لمخاطر السوق
٤٢,١٣٣	٤٤,١٦٧	الموجودات المرجحة للمخاطر التشغيلية
١٢٢,٠٥٥	١٣٠,١١٨	الموجودات المرجحة للمخاطر
١,٢١٠,٨٣٢	١,٢١٧,٢٠٨	
		نسبة كفاية رأس المال
٪٢٦,٢	٪٢٤,٨	
		الحد الأدنى المطلوب
٪١٢	٪١٢	

٣٥-١ يتضمن رأس المال فئة ١ على رأس المال وعلوّة إصدار أسهم واحتياطي عام وإحتياطي قانوني والأرباح المبقاة بعد حسم خسارة غير محققة ناتجة من التقييم العادل لأسهم حقوق الملكية بعد حسم الخصومات.

٣٥-٢ يتضمن رأس المال فئة ٢ على مرابحات ثانوية مستحقة الدفع والمخصص الإضمحلال الجماعي واحتياطيات إعادة تقييم الموجودات. تم عمل بعض التعديلات للنتائج والاحتياطيات المبنية على هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية كما هو منصوص عليه من قبل مصرف البحرين المركزي.

## ٣٦ الإيرادات والمصروفات المحظورة في الشريعة الإسلامية

لم تستلم المجموعة أي دخل جوهري أو تكبدت مصروفات جوهريّة محظورة بموجب الشريعة الإسلامية.

## ٣٧ المسؤولية الاجتماعية

وقام البنك بالمشاركة في أنشطة اجتماعية متعددة وذلك من خلال تبرعاته للأعمال والمؤسسات الخيرية.

## ٣٨ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام السنة السابقة لتتناسب مع العرض المطبق في السنة الحالية. إن إعادة التصنيف هذه لم تؤثر على صافي الدخل وحقوق الملاك المبينة مسبقاً.











**بيت التمويل الكويتي**  
**Kuwait Finance House**  
البحرين ش.م.ب (م) (S.C.) Bahrain



مركز من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف قطاع تجزئة إسلامي